泰東日報

陰曆乙亥一月二十二日
昭和十年二月廿五日
西曆一九三五年

發行人 阿部眞言 編輯人 李永藩 印刷人 李福綿
本報創刊 西曆一九〇八年
社址 大連市奧町八十五番地
電話 社長室二、四三〇 營業局二、八〇九 編輯局二、八〇九三 廣告部二、八〇一

價目
本埠 零售每份五分 每月壹元三角
外埠 每月壹元四角五分 半年八元四角 全年十六元六角 以上俱以現大洋本位計算
廣告 每行（五號字十二字）一日刊費壹元 指定特別地位加倍 長期另議

王寵惠致電蔣介石
報告日本對華眞意
中國全土完全停止排日
日必爲提携具體的工作

【東京二十四日電】爲恢復中日國交、帶有重要使命、自二十日以來、與日本關係當局會見、互相交換意見之王寵惠氏、關於日本對華之方針、似畧有把握、故於二十一日、拍電於蔣介石氏、報告其經過、關於報告內容據確聞、謂日本一部有力者、均直視中國之現實、並有主張仍持靜觀者、並云日方認爲調整兩國關係、以禁止排日運動爲基本的前提條件、依中國全土完全停止排日、日方始能入於兩國提携之具体的工作之準備等語、已將日本之眞意、率直的詳細報告於蔣氏云、

因王氏返任在即
重光擬設宴餞別
定於三月一日放洋

【東京二十四日國通電】王寵惠氏現定於三月一日乘由橫濱出帆之古黎傑號輪船經由美國返任海牙矣、重光外務次官預定於二十五日以王寵惠氏爲中心招請芳澤前外相松岡洋右桑島東亞局長等開送別之宴云、

通化地方
日軍剿匪詳報

【奉天廿四日國通電】前報通化方面關於大東〇隊之剿匪、其詳報如左、自十五日與上田部隊協力、開始剿通化東北方之匪賊第〇〇隊、（大西部隊包含警察隊之一部）於廿二日午前九時、在銀廠子溝（通化東南方十四滿里）之南方三公里地點、遭遇九江龍元紅手之合股匪約二百名、匪人據附近之七五〇高地、頑強抗戰、該部隊當即突擊、將匪擊退於西南方、而更長駐待伏於該匪退路之孝房子滿西南方二里之地點、至午後三時半、與退却中之匪人遭遇、由側面攻擊、給以全滅之打擊、而四散、在該戰鬥、日兵死二名、受傷匪三名、人之損失遺死体二、尚有多數之受傷者、今將戰死傷者氏名例左、

戰死 一等兵 村田丑松
負傷 二等兵 山管武牛
仝 二等兵 成田與次郎
仝 上等兵 大島長之助

再受傷者於廿三日午後零時半、乘飛行機向奉天護送、當即收容於衞戍病院、

英國產業聯盟
視察滿日報告
…（五）…

日本工業發展之結果

日本實業在世界上究竟將有若何之影響、泰西之一般實業是否將被其威脅、關於此問題必須加以相當之鑑定、日本出口貨、充分推銷其競爭能力之擴張長誠足令人生畏、然須指明者、其商業所佔世界上之地位較小、而競爭之結果復受全世界商業衰落之挫折、其實業競爭之能力如紡織品、洋灰、磁器、橡皮製造物、自行車、美術品等、尚可維持現狀、若出口之毛絨製品化學原料度量衡器具及各種機械、則有推廣增進之可能、然人否認日本現下之地位、能奪取世界各種商場及壟斷各出產物品、並能消滅西方精銳之實業、而特別波及于英國日本深刻理想家、預窺危難當頭、過去數年之工業優美時代、不可復得、彼輩雖深信日本實業將繼續進步努力成功、然竟欲驅逐其他國家之商業、似尚無此妄想也、

英國對日之將來實業政策

吾等對現下情形之鑑定、如果精確、吾國將採如何實業政策以對日本乎、實力已能達到之區域、應取相當步驟、以保護英國之實業、日本人非空談家、並甚明瞭英 爲 護丁人利益計、不得已出于嚴厲之措置、以保守現下生產品之出路、然日英如發生商戰、決非兩國民之希望、其結果必至兩敗俱傷、尤以某數地方、原爲英國製品之推銷場、其人民之購買力、依原料售出數量爲消長之比例、而此等原料又適爲日本大宗購買者、殺機一開、必蹂躪該地之繁榮、間接貽害于日本者必甚烈、吾等必感覺必須用政治家之手腕保守雙方向來之友好、以促進日英之親密合作敦篤睦誼、必須雙方竭誠相見、彼此困難互相諒解、而後有濟、決非片面所能收效也、

此種合作之方法甚多、或按照出口品之處向、而成一指導之統制法、或根據貿易額之比率、及其他之數量法、或以備、以劃分商場、或以領土爲基本而設置相當之市場件爲協定、或互相合作開發世界上各未開發之商場、或以出口貨價訂立標準之協定、或物產式樣及品質聯合製造以來進步、或五相提携圖謀製造上之動作敏捷、但在本報告書內、吾等不能專意解決此種問題之具体辦法、其原因有二、一、此乃雙方議擬創設之委員會之職責、必須切實研究尋出兩國實業家之共同見地、以促成其企業之進步、二、當涉及各問題之實施步驟、其性質及度數上、雙方實業家意見若不一致、自無普通之計劃、能適合於各種情勢、故在各工場須先自決定、是否與日本之工場成立諒解其在日方工場辦法、亦須抱同一之希望雙方皆圖進一步友好關係成立永久約章、依適當辦法合力同心解決彼此困難之點裨益于雙方工業界者實無限量、

吾等想像在相當時期內、必須合作、在事實上、英國最近數年內原狀之恢復、輸出能力之增加、與夫實業利益保護方法之周密、但實業界流行之意見、以爲不必與人共謀、而日本亦有人謂目下商務勢力、足蹈寰球、任何問題、均無調和之必要、據吾等意見雙方持論理由、俱欠充足、日英實業稱世界兩大優越勢力、如彼此以競爭中傷、結果必致兩敗俱傷、雖然吾人非謂英國在世界商場上、無力與日本領頑也、善意妥協之運用、非惟雙方俱受其賜、其貢獻于世界商業之復興者亦非淺鮮、

滿洲國經濟之地位

滿洲國土地擁有四六〇、〇〇〇方哩、其幅幀大於法德瑞士及與大利共同之總數、人民共三千萬其中二千八百萬、乃中華民國人士質膏腴物產南部尤佳、據統計報告全國人民百分之七十五至八十五皆業農、由此可見滿洲國乃優勝之農產國家、產品之著者、爲大豆、高粱、黍粟、棉花、烟草。森林豐饒、亦佔重要位置在北滿則產麵粉及牧畜牛羊等類。之一、特別有用于日本之人造絲工場、礦物實藏于地、因全國土地之測量、尚未完成多爲人所不知、鞍山及附近區域之鐵礦、正事開發、雖成分欠佳、而出產甚富、撫順之煤及石油亦大宗出品、並爲世界各大露天採掘坑之一、砂金礦所在、俱有目下滿洲國所感受最大之困難者、即完全倚賴大宗出口品、大豆及其製造品是也、大豆價格一落千丈、更因收買國家之購買力驟減、致失國際貿易之平衡、新國正在發展時、故大宗之進口貨物與日俱增、此乃在一九三二年以前、貿易情勢甚佳之一原因、乃因國家人民困苦久未輸用文化所需之各物品、滿洲國于一九三二年以前、輸出入之平衡甚佳、在一九三三年則轉趨九一、〇〇〇、〇〇〇元額數之劣勢、在一九三四年前八個月、相反之數目達于七四、〇〇〇、〇〇〇元、貿易輸出入之差額、在相當時期中、決不能免去困難、因繼續開發諸事業、滿洲國當局、曾經宣佈已往之滿洲國、非常退化故必須急切增加、一般之需要如解決此困難問題、必須世界提高農產物之價格、然滿洲國當局并不獨倚賴此項、彼等相信改造全國之出產物、目下正努力變行、主要者即南部種植棉花及烟草、北部麵粉牛羊等物、此種試驗、能否挽回經濟地位之危運、日下尚難斷定、

若但以滿洲國本身爲着眼點、上文業已討論其農業問題矣、其經濟問題、則與日本有重大之關係、日本關係滿洲國之發展有兩層意見、第一、滿洲國大宗之原料、可以供給日本之需要、原料供給國之金融價值、與日國同等、可易操縱其兌換率上之便宜、第二、輸入大宗金融于滿洲國、以發展其軍事警察等項事業、則滿洲國之將來、自然成爲日本本物產推銷之出路也、

日軍在小城沈
擊退股匪

【新京廿四日國通電】吉林佐藤部隊之山本軍曹以下〇〇名、於十五日午前九時半、在小城沈（牡丹江東北百公里）附近、與王允武匪遭遇、將其擊退、更於十一時半、復與持捷克制機關槍二架之二百名優勢匪團立戰、五小時後、給與多大損失而退、敵人棄死体十、小槍四、捕虜二名、日方軍兵一輕傷、戰死訣者一、

巴拉圭
退出國聯

【亞松森二十三日國通電】巴拉圭外省、二十三日、已有脫退國際聯盟之聲明云、

建國記念日
應舉辦之事項

【新京二十三日國通電】三月一日爲滿洲國建國記念日、滿洲國於當日預定舉行如左諸事項、

一、舉式、各學校於此日舉行嚴肅的禮式、並懸國旗唱國歌行最敬禮、講演建國精神、以徹底的諒解國家之体制、以民族協力樹立國家萬世不易之大業、

二、參拜、自宗教團体始以及各團体舉行團拜式後、講演建國精神使國家觀念之澈底的諒解、

三、記念事業、各機關及各團体於矯風會、勤儉會、其他國家社會關於有益之記念事業、每年於此建國記念日舉行考查其成績如何、謀喚醒國民自治之精神、

四、講演會、於民衆教育機關或有通俗講演所之設置處、使民衆集合、以建國精神之諸問題行以講演、

五、擇適當之地點、使一般民衆參集由地方官講演紀念趣旨併召電新軍適當之娛樂、使一般將祝賀之意義深刻於腦海裏、

六、舉行鄉飲酒禮、於共同祝賀會々場附近、舉行鄉飲酒禮、使一般民衆舉行此禮不在飲食而在使知養老貴儉及長幼相敬意、

宮中祝賀式

【新京廿四日國通電】三月一日爲建國三週年紀念與帝制施第一週年之日、爲使建國精神之徹底、與王道精神之普及、以及日滿不可分關係之協調、而在各地舉行慶祝、當日在宮中自午前十一時四十分、京中自簡任官以上、及同待遇之文官與少將及同待遇以上之武官、之朝賀式正午賜宴、在此間並有來賓之所謂、而文教部爲企圖禮教之普及、與國民精神之振興、命各省長市長

土肥原少將定今日
發表重要聲明

【上海廿四日國通電】土肥原少將定於廿六日、赴廣東前、基於渡華以來迄今日之實地視察、關於日華關係、頃發表重要聲明云、

北鐵交涉開始後
輸送量大激減
原因在職員動搖

【奉天二十四日國通電】自北鐵開始讓渡交涉以來、因該鐵道從業員之動搖、及其他原因、則業務不振、結果、在年度運送期北鐵之運送概況如左、

九月、（單位千噸）
一九三三年、 一、〇七七
一九三四年、 一五〇
自一月至九月
一九三三年、 一、九八四
一九三四年、 一、九七四
自十月至翌年九月
一九三二年—三三年 三、〇八三
一九三三年—三四年 二、七五〇

△穀類發送數量（單位同）

	農業年度	合計
西部線	一九三二—三三	一九一
京部線	一九三三—三四	二二六
哈爾賓官區	一九三二—三三	五七一
	一九三三—三四	三三五
東部線	一九三二—三三	三一二
	一九三三—三四	四四〇
南部線	一九三二—三三	三四九
	一九三三—三四	二七七
總計	一九三二—三三	一、四八五
	一九三三—三四	一、〇五二

△最近二年間自一月至十月在構內穀類數如左（單位同）
一月（一日現在） 八九、六 五七、二

日本接伴員
担當任務決定

【東京二十四日國通電】滿洲國皇帝陛下之鑾駕訪日接伴之第一回接伴委員會、二十三日已開會、該會關於接伴員之各担當部、協議結果、大谷宮內長官爲林主席接伴員之補佐役、白根內藤頭司掌宮中會計方面事務、又橋本陸軍長官大城戶久野村兩中佐掌理觀兵式、衞戍病院等之陸軍省關係、桑島局長、柳井三課長與兩皇室友誼上取連絡、日本天皇陛下與我皇帝陛下會見之在史的御儀、由山縣宮內外事課長、萬里小路、青川兩武部官專門担當、新聞通信線以海軍省高須少校爲主任、以中村海

滿洲國治外法權
撤廢尚須時日
川越次長發表談話

【東京二十四日電】關於滿洲國治外法權撤廢問題、川越對滿事務局次長、廿三日午後有如左之談話、在滿日僑、迄現在因有治外法權、始得安心生活、若撤廢法權之時期問題、迄滿洲國制度完全及裁判官、警察官之充備、能確保在滿日人生命財產、安居、商、滿洲自体之實狀整頓後、方確實現、故今實施撤廢法權、今後必需相當時日云、

對所屬各機關教化團体、擇其宜之法行之、

衆議院對國際運動
滿場一致可決
要望於日本舉行

【東京廿三日國通】廿三日之日本衆議院、院本會議午後一時四十三分開會、關於奧林比克大運動會、作爲日本皇紀二千六百年之事業、爲謀國際關係之融和及世界文化之向上計、要望於日本開催、全滿一致可決、關於第十二次國際奧林比克大會經費補助之建議案亦已上程云、

通車通郵
兩承辦機關
經費殊拮据

【天津通訊】東北通車通郵相繼實行後、均以特殊原因、業務未能十分發達、茲據關係方面消息、通車通郵之承辦機關、東方旅行社及匯通轉遞局經費均感困難、東方旅行社原已訂有預算、由中日兩方平均補助、惟該社開支頗鉅、是以收支未能相抵、該社近已具呈鐵道部、要求增加預算、部方能否批准、尚未知悉、至於匯通轉遞局開辦僅月餘、而辦理匯兌業務、爲時更暫、雖每日收發關內外郵件約達三萬件左右、但匯兌業務則殊不振、該局內部開支雖較東方旅行社爲小、倘徒以保金維持、實屬難能、聞將於最近期內對出納方面實行清算、根據清算結果、擬訂預算、將向郵政當局請求酌予津貼、俾資挹注、又該轉遞局原定與冀區郵務管理局每月結賬一次、刻以業務尚無結成績、故未實行云、

濱田司令官
赴安視察

【安東廿四日國通電】於廿三日午後五時抵安之旅順要港部司令官濱田吉次郎少將、於今日晨歷訪各方面、行拜訪禮、又有大西中佐、自午前十時在安東軍本部、作日本將來海防之演說、

中國增加關稅
與日無大影響

【東京二十四日國通電】中國政府對美麥麥粉砂糖、棉花、絹絲類等、關於農產品之關稅、將由三月一日起有提高之模樣、於日本所受之影響、比較的輕微、其中最蒙影響者、爲綿絲類、今日主要以中國爲對象而行生產之日本國內紡績會社、觀其實情提高關稅、其影響極輕微但若砂糖提高關稅、受相當的打擊、然而同時必招徠密輸之增加、要之中國之提高關稅、不論其率之大小對日本之影響、比較的不在小數、然而其率若法外增大時、其結果必與中國政府之予期相反云、

一二月	四一、九	九〇、九
三月	一五七、二	二一一、〇
四月	一六四、六	一三九、五
五月	一六六、六	一三三、二
六月	一五六、六	一四四、三
七月	一三一、二	一四八、五
八月	一〇八、七	一三〇、六
九月	五一、八	三九、四
十月	二八、四	三四、〇
平均	一二八、六	一〇一、九

△自一月至八月由其他鐵路普通郵便辦理營營貨物到着（數量單位噸）

	一九三三年	一九三四年
白烏鐵	一三、五	七、
自滿鐵	三九、〇	一一八、六
合計	三三、五	一二六、八

△最近二年間自一月至八月之旅客運送狀況、（內含有滿洲國軍人及國人）（單位千人）

	一九三三年	一九三四年
普通旅客	一、三七二、五	一、四三七、三
臨時列車	一四六、二	九六、四
旅客計	一、五一七、七	一、五三三、六

江西匪患廓清
省民慶祝昇平
並送蔣紀念品慰勞

【南昌通訊】協剿會、省商會、市商會三機關委員、職員百餘人、十八日下午四時恭送蔣委員長紀念品、在大校場舉行賓送儀式、該機關委員恭呈紀念品、蔣親接受並訓話、畧謂贛省民衆協剿成績甚佳、現匪患雖清、希望繼續努力、協助政府做復興江西工作云云、紀念品有協剿會「狂瀾底定」大纛與大銀鼎一座及祝詞一軸、省商會「救民水火」匾額、市商會有大瓷像及榮譽旗等、又送楊永泰榮譽旗二面、文曰「爲國勤勞」「救民水火」、及銀鏡一面、又各界民衆以匪患肅清、爲慶祝昇平、相競製紮燈彩、公安局更於十八日晚集合遊行、到五十餘組、達數千人、經各鬧市、燈彩輝煌、花樣翻新、沿途高呼擁護委員長口號、勵志分社特攝製影片、

濱江呂省長
昨已返任

【新京二十四日國電】列席於第一回十省長會議、來京中之濱江省長呂榮寰氏並黑河省長鍾毓氏二十四日午前九時二十分發列車已各歸還任地、

滬各界歡送顏梅
在國際大飯店之盛會

【上海通訊】十八日下午四時半、各界歡送顏大使、梅蘭芳、在國際飯店舉行盛大茶會、到各界領袖五百餘人、來賓中有俄代辦、顧維鈞夫婦、李石曾、褚民誼、熊希齡夫婦等、均爲衆所矚目、吳鐵城主席致歡送辭、吳謂顏使爲我國正式使俄、而梅則爲文化使者、此番同輪赴俄、必能使中俄友誼愈益增進、次褚民誼、俄代辦、李石曾、王曉籟及虞洽卿等相繼致辭、褚謂精神文明乃致和平之根本、東方戲劇所提倡之哲理、尤爲可貴、李石曾言、外交使節與文化使節同一重要、王曉籟代表因梅蘭芳赴而俄組織之戲劇協進會、闡明歡送梅氏、乃因梅氏係代表東方文化赴俄、其重大意義、乃在中俄文化之溝通、次顏惠慶致辭、中謂國於私交、個人或因酒肉或因娛樂、或因利害造成友誼、但非眞正之友誼、現代國際友誼、大致多趨於利害、但願中俄國交因梅氏此去、得以文化爲基礎、並使其他關係益增密切、末梅蘭芳致答辭、謂深懼棉力、不勝重任、至七時散會、俄輪準二十日上午十一時開行、

滯日中之王寵惠
訪晤陸海當局
與眞崎加藤各有懇談

【東京二十三日國通電】王寵惠氏二十三日午後繼續訪陸軍之眞崎教育總監、海軍之加藤寬治大將各相懇談、

紀念週開會中
禁發施政命令
中執會秘令各黨部

【南京二十四日國通電】國民黨中央執行委員會於十二月對全國各級黨部機關、以各級黨部機關隨時發表方針、有招來國際有誤解之處、以此現出、現已判明發出秘密指令如次、爾後全國各級黨部及軍政各機關、與紀念週開會時所施行之施政工作方針現狀之報告、如無中央之承認、則禁止發表云云、此項指令、係以如何之意味、而發出之歟、雖未判明、但當此時節則頗堪注目云、

資本金一千萬圓
株式會社 滿洲銀行
大連市伊勢町六十九番地
頭取 村井啓太郎
電話代表二、四一二一番
振替貯金大連三三〇番
支店 金州、普蘭店、皮子窩、鞍山、奉天小西關、撫順本溪湖、安東縣興隆街、開原、公主嶺、長春、吉林范家屯

廣告
四季輪次 布疋綢緞 批發零售 遂意參觀
時令循還 皮棉單裌 價格從廉
呢絨襍貨 服料俱全 歡迎主顧
大連市浪速町五十番 協茂盛綢緞莊謹啓 電話 零售二、四九八八 長批發二、五四五三
奧町五十四番 協茂東綢緞莊謹啓 電話二、五〇四七

洋服

冬季料子全部到齊
倫敦最新流行的各種料子已竟到齊訂做固極端歡迎、然而參觀、亦竭誠招待故請隨意參觀爲荷、
勝又洋服店
大連 連鎖街 電話三、一七六一 二、二一四九

蘇杭美麗衣料 歐亞流行服裝
家庭旅行用品 新式唱機唱片
應時輸入齊備 歡迎賜顧參觀
大連奧町五五番
德泰百貨店
代表電話二一四一八七番

中華棧新社
旅 客 福 星
自新洋鐵三層樓 蓋式灰筋層房
大連常盤町三三七、四一番地
新社電話長 2-7971
大連棧上電 2-21646
奧町棧櫃話 2-4200 2-5744

大屋寬闊各屋皆有自來水熱水洗臉盆站櫃大房躺椅銅床錦被電鈴西式大磁盆沐浴室自由客自便分文不取自來水木便器自來水坐甬大便器客用信紙信封俱全冬則暖氣夏則風扇倍極完善應酬周到價廉便利報關上稅皆代爲辦理

營口 中華棧 電話八四九
長春 義昌公司 長電話二七八八
哈濱 中華棧 道裏 電話四五五八
道外運輸部 電話二三一
棧櫃 電話二〇三二
青島 中華棧 棧櫃 電話一五九
東棧 電話四一一八
錢莊 電話一〇九四
主人 大連市奧町中華棧 張佩瑜謹啓

各地新聞

省署設立日滿語講習會

【奉天】奉天省公署。爲謀各職員之親善。並能率增進起見。擬創設日滿講習會。分別按日教授。凡希重加入者。將加入書所列各項塡列完善。限於本月廿五日以前。送交總務廳庶務股收存。開始日期。於三月一日實行。地址在該署內並一律免費云。

省當局對三一紀念籌備盛大舉行

【奉天】滿洲國政府。暨各省當局。對於建國三週年。帝政實施一週年之三月一日紀念日。施行建國精神。王道政治之澈底宣傳。當日行事如左。

紀念式典及慶祝大會之舉行　爲講演會。映畫會。遊行等項擴大舉行之（新京方面。由市政公署。其他地由各省公署爲主催）

實施計劃　利用新聞通信。新京。東京之間。交換放送。慶祝紀念。標語傳單等向全國各地散佈

表彰式　對於孝子。節婦。及敬老等。實施表彰之云

第一軍區之情報

掘獲鄧匪物品

皇姑屯連日之□案

【奉天】第一軍管區司令部。近據東邊道駐軍情報。匪首正國軍。海蛟等合股匪。約六十名。於本月廿日。出現東豐第五區太平溝地方。駐三城子步兵第一連。及騎兵第三連之一排。協同在草市騎兵第一連。步兵第五連之一排。急向該地出動。於午後三時許。到着該地。匪人據高地完全抵抗。討代隊隨將該匪包圍。戰四小時。匪乘夜暗向北方退去。此役斃匪七名。傷十名。官軍亦負傷士兵一名。現在步騎各連。正在該地方一帶掃蕩中。

【又訊】匪首長山。率匪八十名。於廿日拂曉。潛入通化縣。第八一區二密溝一帶。駐柳河縣紅石屋子步兵第七團第二連。得報遂即出動。於當日正午。到達該地。與匪接觸。戰二小時。匪死十一名。傷二十名。向西南方逃竄。

【又訊】第一旅駐大營子部隊。偵知鄧匪鐵梅前在大營子南方五籽𥐚土溝附近。埋藏多數軍用器材。於本月十九日。遂令第二營機關槍連。至該地開掘。所得物品如左。

△計大長方鐵鍬二六六把。
△大小圓匙共一四把。
△十字鎬　七把。
△鐵棒　六根

上列物品。已運往第一營々部云。

又瀋陽縣境皇姑屯警察署界內皇姑屯村。於本月廿一日午後七時許。由村西侵入匪人三名。一匪持八音手槍。餘者徒手。當至蘇廣祥家。搶去馬車一輛。青色洋馬一匹。搶畢。向西方逃竄。該管警所李通春警長據報後。當即率警尾追。匪見勢不佳。將車路擲下。積極逃去。遠揚無踪。刻已由警方通知事主。將車馬領回云。

【又訊】皇姑屯警署烏民屯分所管界。黑牛圈子村。門牌一一號洪興豬店。事主人陳興。於本月二十一日。晚十一時四十分。突由後牆闖入匪人四名。兩匪持槍。餘持捧炮。因天昏暗。匪人相貌服裝不詳。入屋後。向事主逼索財物。結果。搶去國幣十一元。銀手鐲一付。衣服四件。衣包一個。搶畢。向東南方逃去。該管警署據報後刻正率警嚴重搜查中云。

又第一軍管區司令部最近所得各部隊。剿匪情報如左。

一。匪等滿江紅約六十名。於本月十九日正午十二時。在清原縣第二區馬蹄窩陽出現。駐草市之步兵第六團第〇連之一排。及在草市西方掃蕩中之第一連。協同往剿。午後四時。到達該地。即與該匪接觸。戰約二小時。匪向東南方潰去。

二。駐李家堡騎兵第三連。機關槍連之各一排。於十八日午前七時。由該地向南方前進。至黃崗附近。與不詳匪帮約二十名相遇。戰一小時匪勢不支向西方逃竄。

三。駐大營子步兵第二營々長。指揮第四五兩連並迫擊砲一門。於十七日午後三時。在湯家堡子附近。與區首溫立善約四十名接觸。戰約二小時。匪向東方退去。該營長率隊追擊。以期殲滅。午後九時。行至沙金廠附近。又與趙慶吉匪約四五十名相遇。戰約二小時匪向東北方退去。該營長身先士卒。連擊二股匪。卒以昏黑不辨方向。使頭匪逃竄。現正追擊中。以上兩役。共斃二名。傷匪六名。鹵獲步槍二支。子彈三十二粒。奪下人票一名。官軍無恙云。

瀋陽教育局會議研究改善各件

【奉天】瀋陽縣公署教育局長王寶純氏。前以所屬各級學校。已屆開學之期。對於本季開學校。一切校務之整頓。有急須討論之必要。是以該氏於本月廿一日。曾招集各校々長會議。已誌前報。經一再研討之結果。關於改善之處如左。

一。各校經費。力求撙節。核實公佈。
二。各校應造表冊。遵限塡報
三。改善公文發送辦法。以免遲誤。
四。對於學費切實征收。收據須蓋章。以昭鄭重。
五。校長來省辦公旅費。每季不得逾兩次。每次不得逾二日。
六。教科書未購到以前。可印刷講義。選授補充教材。復習舊課抄錄教授之。
七。各校職教員。應互觀者法。以謀改善教學。
八。抽調各校學生作文課本及術學演草。以憑心查閱。
九。各校學拜重要事項。應先呈報。
十。各校應擬具振興學校方案。以資參考。
十一。各校職教員。應隨時貫輸民衆常識。
十二。各校附設之民衆學校。應切實辦理。
十三。名校應切實々施共作教育。
十四。徵集各校職教員作品。
十五。各校須置備校務日記。
十六。表冊應注意切實記載。
十七。教授各科課程。須按進度表進行。
十八。各校對於訓育方面。應根據方案切實施行。
十九。各校職教員。應根覽群書。以增廣見聞。
二十。學校與家庭間。應有相當之連絡。
二十一。各校對於文卷。用紙儀器及其他物品。應加意保管。
二十二。各校支銷費。應偏重購置方面。」

云。

郵局爲三一紀念特定紀念章

【奉天】滿洲國郵政。爲紀念三月一日滿洲國建國三週年。並實行帝政一週年之紀念日起見。屆期擬使用左開之紀念日戳。玆將使用期間。及使用辦法。並奉天郵政管理局所屬之使用局名。使用場所。開列如左。

一、使用期間。及使用方法。
（一）自三月一日起。至三月三日止。所交寄已完納資費之信函明信片。（往來同一本埠者除外）於蓋銷日戳時使用之。
（二）自三月一日起。至三月六日止。對於貼足一分半郵票以上之郵政明信片。或貼有一分半郵票以上之物件。擬加蓋紀念日戳時使用之。
二、使用局名。
奉天。奉天城內。安東。營口。錦縣。承德等各郵局。
三、使用場改。於城內十五亭慶祝會場內。設置臨時出售郵票明片處。並預蓋銷紀念印戳云。

慶祝紀念章刑式。其圖以案你王道之王字。及滿洲國地表示之。

警局選拔優劣正式考試警員

【奉天】瀋陽縣公署警務近對所屬官警。爲選拔優劣。以期盡善起見。特於本月廿二日。舉行全縣警官考試。並於次日（廿三日）考試警長警士。關於所屬各署。爲謀便利計。擇定就近地點舉行。玆特分誌如左。

△九區警察署。在縣立師範學校舉行。由佐澤指導監考。
△一二兩區警察署。在深井子村舉行。由小野指導官監考。
△三四兩巨警察署。在蘇家屯舉行。由宍佑放導官監考。
△五六兩巨警察署。在馬三家子舉行。由辻山指導官監考。
△七八兩巨警察署。在新城堡舉行。由井上指導官監考。

公務員計議捐助各地賑災

【奉天】據省署消息。前因鄰邦日本東北地方。飢饉狀況甚慘。在滿日系官民。睹此情形。發起募集義捐。各官吏已決定於本月薪俸。提出百分之一。統由總務廳秘書處會齊後。再向上列均點賑給之。再關於滿洲國北滿地方之災歉。亦謀救濟。擬仿照上項辦法。連合全國官吏。募集義欵云云。

市署奉令調查日滿殉職各員

【奉天】市政公署。近奉省方轉到部會。爲準備發給各於關日滿各員殉職者遺族。及退職官吏之建國功勞章起見。對於上項人員。急待調查現在住址。以憑轉發。該署奉令後。刻已着手調查。不日即可呈報云。

市署新委屠獸場人員

【奉天】市政公署。前爲顧全公共衛生。及發展屠獸塲業務起見。曾請准當局。增設屠獸部一處。以便統籌屠獸塲一切事宜。所有新委內部公務人員。迭誌前報。近更委技士長山一。兼充該部檢查股主任。相澤伊佐衛門兼監察股主任。至事務股主任。由該署行政科獸醫股主任鄭孝誠兼充。並委獸醫股課員袁鳳亭。汪銘俊二員。均兼辦該部事務股一切事務。上列各員。於奉委後。均分別視事云。

建國帝制實紀念日　政府須布各省祝典

同時講演王道喚醒國民精神

【新京】本年三月一日。乃建國三周暨帝制實施一載之紀念日也。當此建國精神徹底。並王道政治普及之際全國各地實行舉辦慶祝典禮。以符日滿可不分離之聲調焉。據斯日宮內府。於午前十一時四十分。在京簡任官以上。及同待遇者文官。並少將及待遇者武官。參朝敬賀后。今上賜與午餐。同時如來賓覲見者。亦同賜宴。再如文部。每年必有王道講演。節孝表彰。耆老敬禮等盛舉。此乃喚起國民之敬覺。並改善其生活思想耳。今本爲謀禮教普及。振興國民之精神計。均將下記各項典禮。頒布各省市縣長等。飭令所轄各機關。教化團体。嚴擇相當方法。屆時舉辦藉表祝忱云。

一、舉行式典　各學校當斯日時。嚴肅舉辦慶祝式典。揭揚國旗。同唱國歌。演講建國精神。必須徹底諒解國家之大勢。官民協力樹立國家萬世不朽之大業。

二、團拜　各教化團体及宗教機關一團休。或數團体實行團拜式典畢。講演建國ノ精神。並謀徹底諒解國家之觀念。

三、紀念事業　各機關及各團体。須于斯日舉辦矯風會。勤儉會奉公守法　克己勵行等會。對于國家與社會。得有公益之紀念事業。以備每年際此建國紀念日。實施利用之。只于其成績如何。詳細考查。以期喚起國民自治之精神。（此時舉辦事項。譬如戒烟。與禁烟者。按各地方既往之陋習考查加以適當之糾正。）民衆教育館。或通俗講演此。業已設成之處。民衆集合一處。關於建國精神諸題目。照常講演之。

五、協同祝賀　擇一相當之地點。將一般民衆召集到塲。由地方官紳。講導紀念要旨。並須添辦留影戲劇等娛樂興趣。（但有碍風化者嚴禁舉辦。）此外紳諸男女老幼。將祝賀之意義。深入腦海。

六、舉行鄉間飲酒敬禮　于協同祝賀全塲附近。施行飲酒式典地方官紳。協同辦理。提倡禮教。挽回頹風。使諸民衆舉行此禮。實非飲食者。乃養老敬賢。長幼相尊之意味也云云。」

講求衛生檢查妓女　不健全者足二成四

【新京】附屬地。所有娼妓。爲預防梅毒傳染起見。預訂本年四月一日。實行檢黴等情。早誌前報矣。玆據近來警署。唯查滿人妓女。對諸衛生。甚不講究。以致肺結核病。與眼疾、（頭拉后姆）異常激增。今據本月之檢查。所於吉順內。受檢妓女。共約千名。其中有傳染病者。人數頗多。聞（眼疾）一七七名。（毒疥）三七名。（氣管病）六名。（肺浸潤）四名。（肺結核）六名。共計二三〇名。由此推算。所有妓女。確有二成四者健康不良也云。

我國今上之聖意　對建國殉職者

舉行慰靈祭奠

【新京】我國皇帝陛下。于幸日之先。關于滿洲建國殉職官吏。擬以舉行慰靈祭。故最近推鄭總理爲委員長。張軍政大臣。及臧民政大臣。爲副委員長。刻由國務院提出第一次協議。結局有如左舉行。順序對日滿殉職之英靈。開始慰祭。

日期　三月八日
地點　大同公園
形式　佛式

屆期皇帝御駕新臨祭塲致祀。其外南司令官。及日滿官民。並遺族等。均須參拜。想斯日之盛況。不知可言矣云。

警廳捕匪詳誌　二警士當塲殉職

該匪首亦即擊斃

【新京】首都警察廳。頃據密保ノ情報稱。管內小雙城堡警署所轄境內。老洪屯。民劉姓家。現時隱匿匪首一名。武器充足。速往剿捕等性。當廳據報。立派古賀巡官。督率警士十五名。遂于廿二日拂曉前往熙窩。乘匪尚未起床之際。擬將拿獲。敦料斯晨六時頃。該匪乃已起床。既官警到時。正欲準備就擒中匪在屋內窺知有變。亦行提防。適當巡官號令一喊。衆警士分路向屋闖進。而匪在屋裡開槍抵抗。官方遲永祥與李守德警士。當塲殉職。共他衆警。仍寧死攻之。結果。終將該匪擊斃。由此一塲武戰。始告安定。繼續調查之下。該匪順江。劉其姓。名未詳。向以長嶺德惠等縣。爲跡踞地。嗣因軍警痛剿之下、部隊暫行散。當時檢察屋內。在坑洞搜出長槍一桿。匣槍一支。子彈數百粒。均已鹵獲歸廳矣云。」

南司令官巡視齊昂

【新京】南令官于二十三日。午前八時半、伴同坂垣參謀副。平田園田兩參謀。名波副官。林出書記官等行。乘飛機已同齊々哈爾。昂々溪兩處警視。預定二十六日。始克返京云。」

救災所聞種種　各部長努力

衆難民感戴

【泰來】查本邑去年水災奇重。縣長劉東藩。軫念民艱。曾經籌設粥鍋十起。早派科員呂國典。史萬鍾兩人。隨同救濟部長楊榮久。赴各粥鍋視查情形。節經載諸報端。該災民急賑會。救濟部部長楊榮久。縣內萬國道德會會長。慈善爲懷。對於救災事務奔走不遑。舊十二月二十二日。復奉縣賑會會長（即縣長兼充）命。作第三次視查。由縣出發。赴後裔家石家油坊屯。大榆樹屯。聚寶山屯。太平庄屯。小鄭家屯。興隆川大新屯。二龍索口九處粥鍋。分散寒衣。每個粥鍋二十一套。施給懸鶉百結衣不避休者。計放出寒衣一百八十九套。各鄉內粥鍋食粥者。計五千五百餘人。得免飢寒之若。故共慶咍蘇。衛感縣長劉公之宏恩。並各救濟委員事之苦心。誠屬有口皆碑也。楊部長巡查各粥場時。轉達縣長之意並令各粥場於舊曆年關。發放難民。每人每日補米兩合。令其領回自作乾飯。以示優遇。舊正月初五日。仍照常放粥。各難民舊年領米。均欣然有喜色。益形感激之忱。再總務部長鄧東麟。宣傳部長張希玉。庶務部長張毓蔚。調查部長張毓華等。對於救災工作。均積極進行。大有己饑已溺之表示。曾將募進賑款。派庶務幹事張榮久。赴東屏鎭東等處。前購買高粱三火車。計四百餘石。縣長劉公。復恐賑粮不敷。分配月之十六日。復派科員于長春。同張榮久。赴東荒豐收區域。購買大批食粮。以備救濟。至縣城內粥場。當舊曆年時。由各善士施捨稻米數石。共放大米粥三日。在舊正月初五日以前。並放稀米乾飯。到塲就食之難民。均表示感謝之意。口念必買也。楊部長榮久。第三次視查。舊十二月二十七日。始返縣。月之十八日。復同現任教育局長夏文龍親赴粥場。作第四次視查矣。現在該縣內民衆。見劉縣長愛民情殷。故有資產之紳民。均解囊樂輸。除該急賑會前募集之欵。業登報報露外。茲由鄧總務部長東麟處。覓得續收到賑欵花名冊。特再刊載於後。至救災工作。詳細情形。容訪再誌。

茲將泰來縣捐助賑金賑粮各大善士芳名續爲列後。

氏名	捐助錢粮額	附記
高殿清	三十元	
王德恩	三十元	
宋萬德	三十元	
張殿福	二百五十元	
王信	十元	
呂慶	二十元	
孫才	二十五元	
李景山	一百元	
徐成祥	一百五十元	
楊湘洲	五元	
街基商會	一百四十二元	
郵局	五元五角	
石島恒	五十元	
車站	十元	
田金聲	五十元	
池廣順	三十元	
樊家園子	四十元	
李洛二	四十元	
于在田	四十元	
李和	八十元	
溫朝殿	三十元	
江橋商會	三百六十六元一角	
五廟子	三十元	
王祿	十九元	
王少康	十元	
日本隊部將兵	十二元四角	
于長江	八元	
于長海	八元	

以上共計國幣一千六百二十一元。

又查駐泰來縣。日本軍獨立守備步兵第十六大隊。第一中隊隊長袖木園氏。自到泰後除對治安方面。力謀肅清匪外。復對該邑設立之災民急賑會。極力幫忙於二月十九日。曾由該隊內募集袖木園隊長。金票十二元。四十錢。送交急賑會、以備購備賑米之需。聞該隊長。本救災郵鄭之誼。訓示隊內士兵。將來共節無益浪費。以救忝災民。若袖木園隊長之愛民爲懷誠屬災民之福音也。該隊辦外捐多少。容訪再誌云。

調查日俄戰役有功勞者

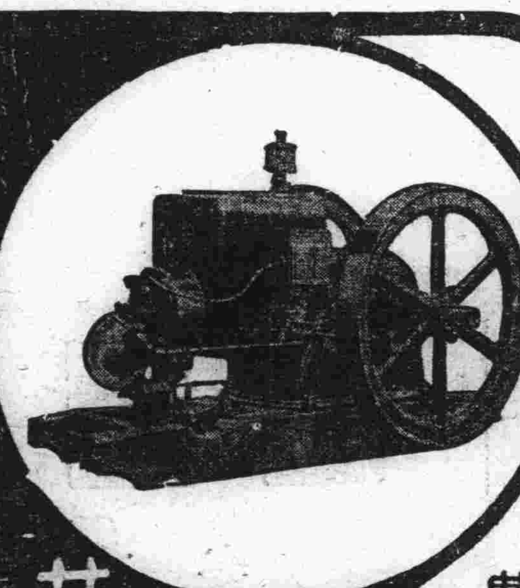
【海城】縣公署前奉省令。及於今。十二日。特通令各區警察署。爲調查關於日俄戰役。日滿鮮人有功勞者。仰即轉飭各村。從速調查。將其氏名。事蹟概要。調查詳確。速即送縣。以憑轉報。不得違延云

瀋陽電影院　廿二日至廿五日
天一影片公司全部對白有聲巨片
上海小姐
楊耐梅　宜景琳　李麗蓮　孫敏　馬陋芬　陸麗霞　王豔娟　主演
—無影翩翩蝶酣花醉—
—歌聲妙曼燕語鶯啼—
—說不盡的旖旎風流—
—寫不盡的哀感頑豔—
曲折美妙　深刻細膩　堂皇富麗　悠揚妙曼

感謝名醫
敬啓者玆因拙荊每在受孕之後全身即感瘋痪雖經再三醫治未果生效前由西崗商會張十黎君介紹至西崗大龍街精通岐黃之武維揚大醫士診脈調藥只須一劑即告痊癒手到病除堪稱名醫感激之餘特此藉告同病有所問津焉
杜向欣啓

感謝名醫
啓者舍弟素患眼疾他醫束手前至沙河口市場後身石井醫院調治旬日即告痊癒石井院長歷任沿線各滿鐵醫院眼科醫長之職關於眼科一項深有研究開院以來經醫治者有口皆碑敝人感激之餘再告患眼疾者勿抱向隅之憾焉
杜向欣啓

威海衛旅館同業公會啓事
啓者查從前各路客商投寓旅店賒欠賬目者甚夥各旅店資本無多加以近年經濟恐慌故累於賒賬而倒閉者不少長此以往闔埠旅店誠恐盡難支持本會有鑒及此故開會議決修改會章且將營業行規從新釐訂自民國二十四年一月一日起各家一律現錢交易誰若私自賒賬即認爲破壞行規從重處罰以上規章業經呈准主管官署備案必須實行嗣後各路客商凡由威海路過投寓客棧者務請帶現欵免致臨時無措特此聲明



農林省比較審查最高位入選
サカイ煤油發動機
農業用　工業用　發動機
東京　阪井發動機製作所
滿洲總發賣處　合名會社　藤田洋行　奉天　浪速通
一馬力半到十五馬力俱全
NO.9

地址瀋陽大西關大街同德堂後
天光電影院
價目　下樓　二角　三角　上樓　四角　五角
（日場）二至四●五至七（夜場）八至十
今天開映中國有聲對白鉅片
編劇　馬德建
導演　應雲衛
主演　袁牧元　陳波兒　唐槐秋　周伯勳
新的人才←
新的技術←
新的體材←
新的作風←
是以失業問題爲主題的新創作
是社會生活最深刻無情的暴露
比漁光曲更苦！比姊妹花更慘！
桃李劫

錦州省之教育

於本年春季開學後決澈底整頓
魏教育廳長昨對本報記者所譚

【錦州】滿洲國建國以來。首要者即爲教育普及。國人均受相當較育。冀成文化先進國家。而與諸列强並駕齊趨。是處之信爲建國之基本政策。本省教育廳長魏象賢氏。前在文教部主持學務。成績卓着。早爲政府所倚重。故當錦州省制施行、即蒙政府特任魏氏掌本省教育。自蒞任伊始。一凡關於教育興革事項。無不竭力整頓。澈底改善。乃於本月十三日赴京。向文教部陳報本省教育概況。及接洽教育經費問題。均蒙照准。故於廿日搭亞細亞急行車由京返錦。記者於昨親至教育廳訪問。當蒙廳長撥冗延見。記者述明來意。而魏廳長作如下之談話。

錦州省之教育情況

錦州省昔在科舉時代。乃奉西文化區域。人材蓄積。朗享盛名。所以青年學子。承其先人書香遺傳。故入校就學者較他省爲多。約佔全國學齡人數百分之四。故教育情況尚不落伍。至全省之學校。通盤計算。較建國以前有增無減。教育前途。堪抱樂觀。惟近來各縣因罹水災過鉅。及胡匪滋擾。以致鄉村學校有因以停課者。然究屬少數。除法恢復開學外。並於可能範圍內擬設學校。以達教育普及之目的。

培養教師擢優汰劣

小學教育。爲人生基礎教育。而教師之學問優劣。與人格尊卑。直接既影響人生。間接復波及社會。故對於教師之取舍不無問題。擬由省立之教師傳習所。專爲學識淺陋之教員傳習。以資養成優良教師。至小學教育未臻完善緣因 乃舊政權時代。對於教員賞罰不明。欠薪減俸每有枵腹元公之慨。致學識淵博者。均懷五日京兆之念。而濫竽充數者 得混跡敷衍。積習難改。敷衍成性。所以小學之教育之不振。錦省教育已入軌範。對於教師逐漸甄別。以遴選眞材。優者擢升。以示獎勵。不合格者趣入傳習所受課。遺缺遞補。則教育前途。庶有發展可能也。

設立農科職業學校

錦省土地肥沃。農產豐富。頗宜於農。而省立農科學校尙付厥如。故一般小學畢業。欲入農科深造者。竟不得如願以償。今爲補救此種缺憾。暨提倡職業計、擬先設立農科職業初中一處。以備有志於農業者之青年就學。而養成農業上專門人材。然後已良本省產業焉。

擴充小學添設女中

爲增進民智。及解除文盲起見。故擴充小學。乃可緩之要務。雖偏僻鄉村。亦須逐漸籌設。務使民衆隨地隨時。得有就學機會。而冀民衆教育普及。本省女子教育。殊不發達。各縣女子師中學校。爲數極尠。由小學畢業欲升中學者。每因限於人數。致有向隅不嘆。故本年度省立之女子師中學校、須急速添設。不能稍緩者也。

從良未逐服毒自殺

【敦化】埠東門外雙樂堂。搭住妓女玉紅。年前接識某公司櫃夥秦某。感情融洽。熱度增高。已山盟海誓。遂計核從良。秦某亦表示贊成。並允于燈節接彼出班。携來大洋三百餘元。玉紅喜笑顏開即。擬付還賬目。以便出班不意秦某乃係戲言。並婉言謝絕。事後玉紅以遂客從良。已盡人皆知。今竟爲客要戲。殊覺赧愧。竟服多量鴉片。意圖自殺。爲元緒公發覺。送同仁醫院救。幸救濟尙早。與生命無碍。秦某現被警局傳案。嚴詢有無情由云。

窰業貸欵暫不借給

【吉林】永吉縣缸窰各窰戶因營業不振。發展困難。清永中央銀行吉林分行。以缸貨爲抵押。借欵六萬元。請求永吉縣公署代爲轉請。中央銀行。以該鎭舊欠多未清付、再借新債。恐無歸還能力。未便照准云。

大同汽車營業發達

【吉林】省城大同乘合汽車公司。在本城東西關。運轉乘客。因取價低廉。往返乘客甚多。近更購到最新福特載重汽車多輛。裝飾一新。駛行路線。又增加草。到西門外柴市一段。市民極感便利云。

協和會召開會議籌備三一慶祝
縣公署亦籌備舉行

【海城】滿洲國協和會。海城聯合會長張芝山。金渭濤。黨子揚等。協和指導員石丸正。當於今廿二日。上午十時。假南關協和分會內。特召集所屬常務員。及評議員。並各關分會長等會議。爲討論關於三月一日。建國紀念。籌備參與慶祝紀念之一切事項云。

又縣公署。現以本年三月一日。爲建國紀念。又適値實施帝制之期。特擬舉行慶祝起見。前曾由縣召集地方官紳會議。爲討論關於籌備慶祝進、事項。聞屆時將在縣公署院內。舉行盛大之慶祝。想屆時當可有一番隆重盛况云。

農會派員續收會金

【撫順】縣農會。於本年一月末起始。征收康德二年度一二兩月分會金。因國曆新年後。只派一班征收。又兼舊陰曆年期間。計共停收二十餘日。以致未能辦竣。今者假期已滿。自應繼續辦理。藉裕收入。乃由白會長漢臣。王會長子庶及幹事長苗子豐等。面諭收欵員高忍久等。自本月二十日起。照常出勤。並勗勉各員丁。須於每日上午九時上班。下午四時下班。不許遲到早退。及私自外出。准予月終放餉。毋得零星支欵云。

稅捐局奉令調查煙艸

【撫順】稅捐總局。現奉奉天稅務監督署命令。調查全縣煙艸等因一案。茲已由該局着由調查課。陳虞聊課員。往縣農會。徵詢一切。據云。境內約有煙地三百六十餘畝。每畝年可獲煙於三十餘斤。總共可收煙於四千七八百斤。是亦特產物之一、將來果能力加提倡。並於耕作上。研究改進。現在土質。雖不如興京等縣之土宜。嗣後煙艸、益或亦有相當的增加。凡我農胞盍弗注意及此云。

三一大典紀念

協會籌備盛大舉行
保送學生請予免試
召集東渡視查團員

【錦西】三月一日。爲我建國三週年。帝制一週紀念日。我當有盛大之舉行。以資慶祝。本分會。於日昨奉 辦事處出。並坿畫片數十張。即令屆時作宏大之宣傳。對帝制實施。有相當之工作。俾民衆了然眞諦云。

國處函開。我會爲使會員親善起見。特募集東渡視查團。並爲優待起見。按半價交納旅費共核二百二十元。本會邀遵函達各會員。職員等。如入應募者。可速報名。勿失良機。至於各中詳情。可就近詢問該分會知之云。

又錦州辦事處主事。古賀已辭差高就。遺席關係重要。未便虛懸。特委桑原接充主事之職。查古賀主事。任職以來。成績卓著。頗爲教道。而新主事。蒞任伊始。尤積極整頓。關、管下各分會。倂力加改進。定於三月十日。招開各分會長會議。屆時當有一番指導云。

又奉天東亞日語學堂。送京協和總會之函請。凡本會設立之日語學院卒業生。及經本會保送之學生。均一律免試。直接入校。以示優遇。本縣協和分會。除將招生廣告。懸貼外。並函達各學校知照云。

又本縣分會。昨奉錦州辦事……氏一休遵照。切々此佈云云。

紅粮暴漲民食堪虞

【錦西】查本縣紅粮。素稱缺乏。民食實屬堪虞。兼以現在價格暴漲。大有不可遏止之勢。由一元而至二元。由二元將至二元二三。據一般觀測。若不設法維持。恐至二元五六之譜。刻間人民。頗呈惶恐。倘至二元五六。則必不堪設想。而懇祈維持民食一節。前曾誌諸報端。茲又節々增漲。深望當局。設法維持。或停止燒商。或禁止外運。均是維持之道云。

新民教育會分會舉行第二次總會

【新民】本邑教育會。於月之十五日。假師中校。大禮堂。舉行第二次總會。期前函請各界參加。訂於十五六兩日。因吾皇萬壽仕辰。遂將二日會。歸並於十五日午前十時。會員來賓及長官入席。全体肅立。向御影行最敬。三鞠躬禮。後唱國歌。由會長致開會詞畢。則讀宣言文。謂新民分會自成立以來二載於玆。在此二年期間。賴本會職員懇懇工作。暨諸同仁戮力研究。凡百興革事宜。莫不日臻完善。素悉我同仁等。對於發揮建國之精神。闡揚王道之眞諦。研究教育之方法。莫不同具此心。誠欲有所建樹而完成教育之使命。本會有鑒及此。於本始開總會一次。以便討論教學上種種之問題。俾得結果。而資後善。致有今日大會之舉行。凡我同仁。仍須本王道之主義。精誠教誨。熱心研究。使數萬學子。盡爲國家有用人才。令我縣教育漸得於當發展。庶不負國家仰望。之殷鄉那負託之重。謹此宣言。讀畢。由副會長讀決議文。謂本分會人員。決定精誠團結。戮力同心。奮起精神共同邁進。俾力會務進行。而完成教育使命。讀畢。經會長報告本會狀況。後長官訓詞。現事來賓均有懇切致詞。於十二時七分撮影閉幕。於四十五分又開會。討論各種重要提案。及教學研究會改組辦法。並研究兒童心理教法。宜其提議內容豐富。增進改革、我邑學童可爲一大希望也。遂於下午四時三十分。始畢幕矣云。

日滿雙方聯合慶祝日戰勝俄國紀念

特務機關報告節目

【哈爾濱】本年三月十日、係日本戰勝俄國。第三十週年紀念日。中央當局以日本國內每屆此日一皆舉行慶祝。而滿洲國建國以還。以友邦之竭力援助。兩國行同唇齒。爲表示極端親善計。對此紀念日。有應與日本共同慶祝之必。要因而特訓今本埠滿方各機關。屆時參加慶祝。本埠特務機關木中佐。昨日下午二時許。特在道市公署招開滿洲國三週年帝制實施第一週年紀念慶祝籌備大會後。向各機關發表日本戰勝俄國三十週年慶祝大會之辦法如下。

三月十日係日本戰勝俄國之三十週念日。與滿洲建國及帝制實施同有極大之重要性。故本年擬定由日滿兩國聯合舉行。對於本市舉行慶祝紀念之程序。自三月十日侵晨起至上午八時。本埠日滿兩方軍隊舉行聯合軍事演習。是日日滿各機關法團門前。均須懸掛日滿國旗。在舉行軍事演習完畢。上午九時日滿各機關齊集喇嘛台前禮場中。舉行慶祝典禮。午九時至十一時。本埠日本各小學校。及滿方中等學校以上之各校俱有日本將校担任講演日俄戰爭時之事跡。午前九時半。特務機關安勝機關長。招待日滿來賓。假道裏商會二樓會議室講演。午後二時至四時。日滿兩方參加者。由禮場出發。在市內遊行。此外尙有電影。及無線電放送等宣傳事項。夜間航空當局舉行空中飛機襲擊表演。全市所有電燈擬於飛機襲擊時。一律止燈若干時云。

銀針客惡作劇敢窃郵包
然嚇煞了郵差

【梅河口】本埠郵局長羅琳君站差葉淳源信差王致中皆少年英俊。勤慎職責。業屢誌本報、詎料昨(十九日)午後三時站差葉赴站台接送郵袋。及至站台。則西安車入站。當將由本局發往奉天之信袋置於南站台。(向例如此)而登西安郵車接收郵件。同時奉吉間車亦入站。該差復轉登奉吉郵車。待授受後。該差將西安郵

單英林人面獸心謀奪胞弟家產

【新民】八區管界溫台村吉祥堡。住戶韓景陽之長女淑德。自幼配與達于營居民。單閣臣之孫單傑三之次之英奇爲妻。於十七歲過門。現年二十三歲。其夫雖性痴頑。在比數載閒內。夫妻感情尙稱和睦。家資產業。均歸其胞兄。英林執掌。其兄素有鴉片烟癖。吃喝嫖賭。不務正道。家中積蓄。任意揮霍。至大同元年間。將家資耗盡。日用艱難。雖經中人調解。將其家產按照兩股均分。韓氏遂同丈夫英奇。克勤克儉。苟延歲月。至大同二年夏季靑沙帳起。單英奇率妻韓氏。來縣避難。韓氏雖屬鄉女。深明禮義、常存賢孝之心、遂入道德會念書。以圖增進學識。而謀職業。協助其夫共同生活。至入學後。學問堪稱進步。篤有其兄英林。自分居後。將自已產業消耗以盡。遂起奸詐之心。以歸夥爲詞。希圖謀胞弟之產業。韓氏思胞兄素日行爲。知非好意。遂即拒絕。致觸英林之忿。計恨在心。遂勾引自咸何文仲者。唆使英林之胞妹劉單氏出名。誣控勾詞。希圖韓氏夫妻離異。家私仍歸自有。查單英林存此野心。覇產滅枝。不顧手足情腸。實天良喪盡也。結果如何。容訪再誌云。

東鄉選炭場工人慘遭轢死

【撫順】炭礦東鄉坑(即北大井)選炭場。於廿日。午前十時。運煤第十四號列車上。工人公照昇。(三五)河北省人。正在工作之中。降車之際。竟致跌倒。臥於鐵軌上。該車從身上轢斷當即殞命矣。想炭礦對於該工人。必能從優休卹云。

縣公署嚴催捐賦

重申前令佈告週知
倘再拖延押追村長

【彰武】本縣縣長王奉璋氏。爲催繳捐賦。昨特頒佈告。嚴催追繳。不得再行拖延。倘仍玩忽。即行押追。其佈告原文。照錄如左。爲佈告事。查本縣畝捐國課。前以拖欠過鉅。曾經責成村甲長。負責勒限四個期間內。催繳荷楚。並飭經財務局傳抑比追在案。查現在一二三期已過。第四期又將屆滿。在此期限內。村甲長認眞督催人民掃數完納者固屬甚多。而村甲長敷衍塞責。人民任意拖欠者仍不在少。結至本年一月底。計大同元年度陳欠畝捐、共征進九成。大同二年度陳欠畝捐共征進八成五分。康德元年度畝捐共征進六成。大同元年度陳欠田賦共征進六成八分。大同二年度陳欠田賦共征進六成六分。康德元年度田賦共征進五成五分。詳查未征進新陳畝捐尙有八萬餘元。未征進新陳田賦尙有五萬餘元。邇來新年已過。糧價大漲。値茲國地兩稅需欵彌殷之時。若非滌底整頓。影響殊非淺鮮。本署擬於最短期間。決心清理。特再重申前令。仰於佈告日起。各村甲長務各以最嚴厲最殷烈之言詞。曉諭民衆。俾人人知納捐納課爲應盡義務。欠捐欠課爲莫大債累。並事實上決不能欠決。不當欠之意義。一面將冊載欠戶即日傳送財務局。或就近分所。以憑追繳。倘仍前因循緩遲不送戶。本署則唯各村甲長是問。至陳欠各戶尤關重要。誠以本縣數年來經費拮据。即捐課陳欠拖累不清所致。若按年掃數剔清。何苦累致若是之深乎。是以陳欠各戶更不容稍有姑息。應即傳送勒追。以清積累。如陳欠各戶有不送到者。定即仍前傳押村甲長以爲催征不力者戒。除訓令各村保長外。合行佈告全縣人

縣公署考試村公所員

【彰武】縣當局。爲整頓村政計。須以各村之僱員爲入手。更特於昨二十一日。假第二校爲試場。由內務局長監場。計參加考試者。有四十名之多。其試題爲。(一)成立村立校備案文。(二)村長與僱員之責任。(三)會費之攤派法。(四)會費收支簿記法云。

電報局長易委

【彰武】本縣電報局長金榮林。奉上峰令調省。遺缺查該局事務員卞巨文。任職年久。品學兼優。堪勝其任。特委其接充。於日前奉到公文。正式視事云。

縣公署招集賑災會議

【黑山】縣公署奉錦省賑災委員會公函。以本縣應攤募賑欵二千四百元。該署昨招集各警察王輔廷。張爾滋。王奉之。崔廣俊。龐毅菴。劉曉等六區商農會長。會議討論。酌量各區情形。攤派賑欵。限三月五日以前。將欵募齊。以便彙繳。而救災黎云。

謀殺案冤沉海底

醫士仇長庚僞言作証
行長宋化舫教妾殺妻

【德惠】興隆溝民戶宋化舫。本係狍里無賴。曾一度任該縣農工銀行副行長。吞蝕欵項達數萬元之多。由是惡胆包天。違法之事。不一而足。去歲娶得秦姓女子爲妾。妻妾之間。終歲衝突。竟無寧日。宋化舫得新忘舊。對於大婦加打罵。猶以爲未足。乃主使其妾秦氏。于康德元年七月十三日。槍將大婦鄭氏擊斃。鄭氏母家。既無、謂勢力。又無金錢。乃忍、吞聲。不敢向官方控訴。旋經德惠縣公署偵悉。將宋秦氏傳拘到案。宋化舫乃大施法力。四出運動。并僞稱秦氏素患神經病。以圖規避罪責。縣署方面。未予詳查。更受醫士仇長庚之欺罔。謂秦氏確患神經病。曾經醫治。其最滑稽者。仇某受訊之先。曾演習三二日。實在秦氏精神素極正常。管押半年。亦無任何病徵。宋某雖極力運動縣方。請求宣告秦氏無罪。但縣方以案情複雜。擅行了事。諸多未便。又以宋某之惡勢力。一手遮天。遲以殺人論罪。又有相當困難。乃呈請上級法院。請予指示矣云。

警界消息一束

【本溪】縣第八區下馬塘。警察署長姜玉賀氏。因事辭職。遺缺警局以人地關係。調轉六區石橋子。警察署長張忠芳氏接充。六區署長。矛警局警佐岳執中氏接充。聞岳氏係奉天警官幹部練習所卒業。品學兼優。爲人和藹。於日前已前往接蒙視事矣。想將來必能造福於地方云。

第七期學警舉行開學式

【九台】警務當局。爲深造我縣警材。并促進模範警察知識計。始有次第成立。警官練習所之必要。惟該所學員業考取四十餘名。擬於月之念二日午前十時。舉行開學典禮。一函邀各界首腦參加。附警局函開逕啓者。查第七期警察官練習所。學員計四十四名。業考錄完竣。茲定於是日舉行開學式。屆時務請駕臨指示至紉公誼此致。附程序式列後。

一、一同着席。
二、術科教官幹事報告。
三、縣長詞示。
四、參事官訓示。
五、局長訓示。
六、指導官訓示。
七、來賓致致。
八、學員誓約。
九、一同退席。

搶案疊見不已
治安當局非常注目

【哈爾濱】昨本埠連發生搶案三起。兩在道外。一在道裏。現負治安當局。對此非常注目。已開始大活動。絕不再使宵小匪徒蠢動。茲將三起搶案之前後情形。披誌於後：

道外中六道街七十四號。院內門牌十戶。以吹喇叭爲生之李得山(年五十二歲開源縣人)於昨午後八時許。突闖入滿匪二名。一年約三十餘歲。身著青洋服。棉大氅。頭戴土耳其式黑皮帽。手持擼子。一匪小幣。年約二十餘歲。身著青布棉袍、頭戴黑皮帽。手持鐵棍尖刀。一匪守門。面貌衣服不詳。二匪入屋後。大施威嚇。將屋內人皆逼入一室 嗣即大施搜翻。結果由屋中搜去國幣二十元。青布面羊皮襖一件。銀手鐲一付。紅貢呢棉被褥各一床。小皮包一個。內計當票三張。匪等搶畢。遂呼哨逃去矣。

又琅環街門牌二十號。和興隆酒櫃。執事王恩溥(年四十三歲掖縣人)家。於昨八時四十分許。闖入滿匪三名。入屋後。各將手槍舉出。將夥友等迫入後室。開始搜翻。翻半小時之久。始從容逃去。事後檢查計失去國幣二百元。水獺皮帽一頂。綾緞大襖一件。金鎦子一付。總價約二百六十餘元云。

又道裏許公路。門牌三十六號。源豐泰煤廠。於昨二十號八時三十分許。闖入滿匪三名。一匪手持七星手槍。小幣年約二十七八歲。身著馬褂。內套藍袍。餘二匪。衣貌皆不詳。一匪入屋後。即大施威嚇。不許聲張、以鐵絲將該廠執事人遲玉亭。(年五十六歲)兩臂縛綁。嗣又以棉花將口塞堵。施行翻。結果由屋內搜去國幣二百六十圓。駱駝皮青呢大氅一件。藍花達呢襖一件。搜畢遂呼逃去。事後遲某至該管界許公路分所報告。待警察赶到。則匪人早杳如黃鶴矣。

綁票路劫之頻傳
警署聞訊前往追緝

【海城】縣境十區。楊制峪村。當於二十一日。晚十二時許。突來步匪十餘名。分持槍棒。闖進該村。住戶楊喜元家。當將楊喜元綁去。並掠去馬一匹。騾一頭。遂即向東逃竄。及馬風屯警察署得訊後。當由署長李蘭普。率同屬警士二十餘名。前往追緝。但匪等已遠逸無踪。聞李署長。現仍飭屬。嚴加防堵云。

又縣境六區。王家潭村。住戶李占榮者。當於二十一日。早四時許。由家赶大車一輛。赴田庄台辦事。及抵大亮子溝村北地方。突遇匪人四名。分持槍棒。被即攔路行劫。當搶去大車一輛。馬一匹。騾三頭。遂即急馳逃逸。聞鑲掌寺警察署。張署員聞訊已率警往追云。

匪賊猖獗
搶刦汽車
損失約計一萬餘元

【本溪】於本月二十一日。由城廠開來之電車。行至望城崗子趙家甸子間。突被胡匪米海樂幫，用槍射住。將司機及乘客二十六名。因學生六七名。道德會會員五六名。鮮人二名。一並帶去。共計搶去大洋約一萬餘元。對於一切詳情。容訪再誌云、

妓女慘殺親夫

【撫順】邑鐵路南小廟前。四等土娼王陸氏。(三三)於二十日夜間。用刀將本夫殺死而逃。被害者王盛有。(三五)邑南石文廠附村。二道溝人氏。娶妻陸氏。生有一男。(一四)現學理髮。女(一三)現在婆家爲童養媳。王盛有素無正業。並有烟癖及白面癖甚深。以致妻陸氏爲娼。以皮肉生涯得來之金錢。供其揮霍稍有不足。則必打罵交加。以致王陸氏頓起很心。將夫殺死。現經法院派檢驗史。驗明備棺掩埋云。

頭痛聖藥

勿驚!!

服藥後於五分鐘內頭痛立止
一次即愈恍同惡夢初醒之快

翠雅

チエヤー

翠雅之藥、無論何種頭痛病症、只消一回頓服、便能立見清爽痊癒、此等奇藥特長其治愈之效果、確與頭痛之輕重、適成正比、患者得解苦痛、恰似俄頃之間、有天壤之別……若夫事務繁忙、用功苦累之人、因其疲勞過度、遂而頭沉腦重、又或頭腦一若破裂者、倘於斯是、宜速服用「翠雅」如一試用、立有撥雲見日之效、元氣恢復、頭腦清明、記憶力增進、所謂大有心神一轉、宛如惡夢初醒之快感云、

主治：感冒性頭痛　偏頭痛　暈船頭痛　神經性頭痛　貧血性頭痛　宿醉之頭痛　腦病性頭痛　逆上性頭痛　歇私的里性頭痛　子宮病性頭痛

各地有名藥房均有代售

發賣元　合資會社　松內補陽堂　大連

2A250

文藝週刊

一九三五、二、廿五、每星期一出版

第六期

目錄

易卜生的三篇作品（續）……渡沙
饑餓（續）……蔡哲
逝去之青春……冷歌譯
翻譯的直接與間接……惠

易卜生的三篇作品（續）

渡沙

這是覺醒的女子對於自已的自覺話、不先充實起自已的內容、不先從罪惡虛僞中拔出自已、對於一切都不免是戴假面、而赫爾茂是頂着一具因襲的頭殼、他只知道社會的批評、和因襲的綱倫、他眼中的女子、只應是社會的馴羊、所以對娜拉說「把妳的家庭」妳的丈夫、妳的孩子、都捨棄了、而自已走去、你想社會要怎樣的說妳呀？」而已認清自已了的娜拉、却這樣的堅決的答道「社會怎樣說也不要緊、我只信思這樣的做去、於我自已是必要的」赫爾茂更看重的是女子「對於丈夫和對於孩子的神聖的義務」而娜拉却說、「我在這以外、還有同樣的神聖義務：這便是對於我自已的義務」然而赫爾茂那知道女子還有個「自已」呢？反之！偉大的女性、又那能甘降於因襲呢？要知道，已响的心的警鐘，奔放出的生命的絕叫，是如雷樣的震着人們理智的心、如火樣的燒起勇邁豪壯的情、「賢妻良母」是不那麼震澆火的、第三幕中、赫氏、「第一、妳是妻、妳是母親」娜拉：「那些事我也不信、無論如何、我和你一樣的是一個人、－不－說我現在正想要成個人、倒適切些吧！社會當然必向你揮扇子、書上也是那樣的寫着些類似的話、然而社會的評論、書上寫的、已竟對於我一點力量也沒有了、要想明確的知道事物的道理不是我自已去想、是不行的」

娜拉終於走了、冒了一切的罪名走了、還看守着人類史上過去的一點髑髏、對於時代的狂潮、血腥、沒有看的眼、和聽的耳朵的當時的一般社會、確是在曖帳裏、做着桃花夢、雖然一方面、有對於這劇中的問題自身、減着好奇的喝采者但對於娜拉的行動、却對易卜生捆起嘴、起了一個很大的反對、和非難、因此易卜生爲護辯娜拉的行動、便描寫了一位誤於「賢妻良母」的女子、即不離家的娜拉阿爾文夫人之悲劇的運命者、便是「群鬼」、阿爾文是一位軍人、性情蕩淫、不但玩妓弄娼、就連自已女人的僕女他都玩弄了、因而染上了不堪的性的疾病、這時阿爾文婦人、己覺悟了這罪惡的家庭有離開他的必要、所以就跑到朋友慢特爾牧師的家去、未料經過牧師的一番勸解、她就回來了、她終是沒有娜拉樣的勇氣、只是顧了面子、顧了社會、顧了書本上的教訓、她只有追悔、只有悽怨、在假面下藏着苦悶、「群鬼」二幕中阿爾文夫人、「你老想把我裝進甚麼義務呀！責任呀！

等々的鑄型裏去、在我的心裏、每覺是一種討厭的而且要反抗的事、而你總是誇說那是正當的、是有道理的事……」

慢特爾「這不道我生平最重大的戰鬪所得麼？」

阿夫人「不！那是你悽然的失敗」

慢特爾「不那是我對於自身的第一個勝利」

阿夫人：「那便是你對於我們兩個人的犯罪」

慢特爾「那時、妳像風子似的、跑到我的家去、……我叱責妳、叫妳還回到妳丈夫的家、妳說我就是犯了那個罪了麼？」

阿夫人「對啦！我想、那就是罪」

還是後來、阿夫人追悔的話、可見假面上、心是怎樣的煎熬着了、然而阿爾文夫人畢境是做了「賢妻」丈夫死了、她便立了一所孤兒院、以作爲紀念丈夫的遺愛、給丈夫在社會上作名譽、又眞做了、「良母」當丈夫沒死的時候、把七歲的孩子送到巴里、怕學了他父親的毛病、而且還對着兒子誇揚父親的美德、這種情形、過了十九年、她丈夫才死了、但！她的兒歐斯威爾是從胎裡、就中了父親花柳病的遺毒、致使在巴里不能享受青年藝術家間、活潑、美麗、純潔、的交際在巴里發作了、一次從醫生才知道是「惱較化症」後來因參加孤兒院的落成典禮、就在家裏住下、很絕望悲怨的向母親訴出悽絕的命運、預備再要發作時便服下的瑪琲、請他的母親－阿爾文夫人給他幫助、但阿夫人却說、「我麼、生你的我麼？」她兒子竟決絕的說、「我沒拜託妳把我生下來、妳給我的生命是怎樣的呢？於我一點也沒有用、我想再還給妳！」後來孤兒院燒了、兒子也終至發作成了瘋子、和婦女解放問題、一同的又拾出近代科學上之遺傳問題、且反面的揭出阿爾文夫人－不離家的娜拉－「賢妻良母」的女子之內心的苦悶、外部的假面、最後的悽慘、

這一回、固爲描寫的体材與筆法、都過於陰鬱深刻、故社會上、又對易卜生趁來了劇烈的反感、於是易卜生、便憤慨的草了一劇、以斯鐸慢醫士的溫泉改革意見爲機柚、把社會的自私自利、陰險無理暴露了出來的便是「國民公敵」醫士的建議雖是必要、泉水中有病菌害了很多的人雖是事實而改築費錢又須時間、且市街有衰落的危險、所以寧肯犯罪之惡利己、眞理是不講的、醫士的論文報紙不給登載、自費出版、印刷局又不給印、講演又沒有人借房子、後來借得一起會場、聽講的人給他的竟是喇罵、而且當場還被宣告了一個「國民公敵」的罪名、市民不請他治病、醫官被革了職、窗戶的玻璃被打破、女兒的教員也被免、孩子的被學校打發了來家、房東又催他遷走、這便是社會的眞面目、

娜拉走了說她是不守婦道、阿爾文夫人守了婦道循了母規、得來的是最後的悽慘、而社會的輿論又是被「國民公敵」中的那些人物所主持、可見眞理眞是蒙了沙、在現今我們的社會、除了「沒有女招待」賣不出鴉片」的喊聲外、沙子還有八千層、而「賢妻良母」又是根本辦法、看吧！這「向後轉」的車、一九三五、一、一六、

鑑賞批評

（克）

故專一數說缺點也是不成同樣專一數說美點長處也不行、要把這二者平行進行、才能有公平的價值批評、在批評作品的刹那、先要充分有理解其作家的敬虔和誠懇的欲求、然後才能分別這作品的價值與錯的價值、而精密地估定價值的分量、摩爾登在他的文學論中、分批評的歷史爲傳統的批評及現代的批評、更四分現代的批評、而以最後最新發達爲自由批評、或主觀的批評、他說在現代、文學觀測的視野和批評一語所附屬的意義、十分擴大、這是鑑賞的機能、或趣味的擴大、所以我們由固定的標準而判斷批評同時也可以因之物象的自然進行或準據之文學的種種變化後而自然地產生鑑賞的進化、作批爲評的根源、

如此作家

霧•

蔓漪

怎麼看也不像個詩人、然而會作詩、最近的髑髏舞歌據說就是五十多行、我眞難爲他能吐出這些絲來！

該君所說不但會吐新絲、即舊絲亦頗來得！在北國的詩人中這位實在是呱呱叫的

8529

從前頗崇拜聞一多、現在已轉變、欲自樹一幟別創生面、吾當拭目以待。

雙戈

在前曾有人指他爲我們的魯迅、我覺得這話除了不可靠的成份外是全對的、

不愛說話、不善交際、看着像個傻子、而光滑面却正長在裏面、是絕非一般人所能比的、

散文最動人、小說的題材最新穎、而文句老鍊古雅、象徵他未來的光明、我還裏喝茶爲他一祝！

瀟南野萍

這位作家我并未見過面、據友人說他是一位苦學生而現在在某縣縣署服務、生活實在是很苦的、

饑餓（續）

蔡哲

祝老根隨便的瞞怨了一回、同時肚子咕嚕咕嚕一陣響、頹唐的坐在他上了。

天是渾澄澄的像燒焦了一般、田地裏土皮晒裂了縱橫的縫子、農人啞着喉嚨、哼那謌韻的小曲走回去、眠前發綠的村子、灰黑的屋頂上、都裊起了炊烟、他彷彿是嗅着午飯的香味、奇怪的痛苦立刻輕鬆些、

過一會、從遠處田埂上、傳來一種刺耳的響聲、吱扭的、祝老根發見一個小車子、對着自已搖來、

祝大叔那裡去？

車子走近了一個粗壯的小夥子、跳下車、向祝老根打招呼、

「常村請我去」

他不願意在別人面前露出自已的難堪、所以、這樣含糊的回答、

好、先到咱家收拾犁杖吧」

巧遇、祝老根的心像飛絮一般黏在地上了、他忙着把傢伙放在車裏、自己也爬上車、小夥子坐在轅子上、一邊吆喝老牛、一邊向祝老根談話、牛的吁吁喘聲、車的響聲、慢々走進了村子、

村子裏、家々的車子都卸了、一輛一輛的停在大門外、狗躺在墻角下、伸着大紅長舌頭喘氣、院子裏傳出女人的罵聲、和小孩子哭喊聲、

在一座破土墻門前、車子停下了、小夥子跳下車、扛起傢伙、領着祝老根進了院、

「媽！－」小夥子跨進門檻、望着那坐在簷下縫衣的老太婆喊、

「爹呢？」

沒回來呢？」

老太婆把衣服按在膝蓋上、抬起臉來、一眼瞟見祝老根、她似乎露出一點驚訝停一回她慢々的問道：

「這是誰」？

「祝師傅：來給咱收什犁杖、幾天好耕地」

小夥子像是給他娘介紹一位大人物似的、

老太婆用力把身子從破布堆上拾一拾：

「你爹說、暫不收拾啦、好孩子將就使吧」

脖子像是斷了筋、突然低下去、

「怎麼不收拾、將就使」、

小夥子把鞭子摔在地上、跳起來喊道、

「我不會將就」

「我不管，找你爹去」、

老太婆也似乎生了氣、狠狠々瞧祝老根一眼、

慚愧、祝老根的臉微々紅了、他想、事情算糟透了、就拿現在來說吧、不但自已的工沒做成、反惹得人家母子鬥氣、並且這種事自已從來就沒忍受過、現在呢、是例外、是出於不得已、

「問他又什麼不敢幹啦」、我……」

小夥子一邊說着、一邊向屋後頭走、

這時、老婆子也像着了慌、她赶忙丟了針、跳起來嚷道：

「阿……阿……長……阿……長」

「唉！安靜點吧！窮日子……」

顫抖的聲音、從門外傳進來祝老根轉過頭走、一個滿臉皺紋的老頭子、荷把鋤佩僂的走進來、祝老根知道是家主、所以赶忙打個招呼、

「沒什麼、你兒子請我來……」

「要收拾犁杖」、

老婆子搶着說、

「混蛋－－就是不聽話、你說、沒有錢、拿甚麼收拾、媽的、車軸都磨壞啦、沒有錢打油……借點米……」

老頭子、有點生氣了、突然把鋤放在地上、大瞪眼睛罵道、

老太婆也跟着嚷……

小夥子一聲也不響、

晌午的熱風、迷糊的向他臉上打、祝老根的身子又移動在酷熱的太陽光下、

走出了村子、仍然沒有人來理會、他覺着身子發軟、像一團棉花、腦袋

裝了鉛、抬不起來、同時、兩腿發酸、扯不開步、他掙扎走過一條土崗、像垂死的老狗一般躺在地上、這時千百根無頭思緒、蛇一般的向他腦子蜿蜒、他彷彿失掉知覺、夢一樣的、潛伏的波浪掀起來、

他想「自己從八九歲時就在外邊混、辛苦的給人作工、雖說受過很多苦、但無論如何、肚子從沒挨過餓……現在可是老了、但還能忍耐着吃苦、找碗飯吃、」

「世界是一年比一年要壞啦」、他想「在他一輩子、就沒有、經過這樣年月、從前他記得、

「反大鼻子時、人們認爲慌亂年頭、但是的確沒有這樣兒、」

「唉！老天不讓人活」他深々吁口氣、思想像是墜入深淵以下、沒有踪影了、存留的祇有痛苦、

過一會、消滅的痕跡裡、又呈出來滑稽的一頁、是去秋、從鎭上逃亡的那一天、過午還沒吃早飯、記得那時自已很有勇氣的、爬過一家的黃土牆、跳到園裏、拔兩隻大紅蘿蔔……

祝老根抬起他焦黃的皺臉、苦惱的望着、現在是春天、田地裏園子裏、赤裸裸的、乾淨的沒有半點東西、祝老根是失望的尋找、崗上草綠的很新鮮、幾棵野棠梨也開了花、雪白的、有一隻老黃牛、在崗上低頭吃草、祝老根看一眼、嫉妒的、慢慢又把頭垂下、冷然、一個意志、從他昏迷的腦子顯出、他如夢初醒一般的揚起臉、把眼向四邊瞧一瞧、沒有一個人、於是他赶快的跳起來、

除了他自已沒有人知道他的心狂跳到怎樣急促程度、除了他自已沒有人知道他的四肢是怎樣顫抖着、並且在這曠野、也不會有人能看見他臉上、一陣青白、一陣發紅的臉色、他撿起他把斧、一種焦急的、恐懼的、同時又是勇敢的、矛盾的、感情、在他腦中廻旋着、還有鐵索的影像砍頭的汗子們、號呼狂喊……這覺、在他腦裏上下的浮沉着、直到他走近了老牛

老牛仍舊是低着頭吃草、聽着祝老根的脚步聲、才抬頭瞧一眼、哀憐的、彷彿怕人來拉一般、搖々尾巴、向前走兩步、又低下頭去、祝老根却呆住了、他端相老牛、不覺生出一種同情心他想、牠費了很大的力氣、拉車、耕地……而得不着一點好草吃、主人把牠放在這裏喂山皮……

於是他站在旁邊看老牛一口一口的吃草、

半晌、祝老根從嘴角下流出涎來、接着肚子裏咕嚕咕嚕的響、同時、斧柄又感受了壓力、

「白丟掉這個好機會嗎？但自已是餓着、說不定、明天、後天……

他繞着圈子走、一會他終於決定將牛偷往嶺上、他背起自已的傢具、赶忙用手牽住了牛、計劃路道、正預備着開脚、猛然、一個人腦袋從崗左側滾出來、

「唔！幹什麼」？

祝老根驚慌的撒了手、紅着臉、發窘的說、

「這牛險踹死我」

「牛踹死你！你瞎了麼」

「我在這裏睡來」

哈－哈－沒有睡死、還好、」

漢子從地上撿起繩頭、牽着牛走了、打趣、冷笑的聲音連續的在祝老根耳裏廻繞、他不服勁的罵一聲、

「你媽！」

祝老根憤然的、眼看著可憐相的老牛、搖着露骨的脊梁搖着尾巴、越走越遠了、他悔恨、緊々的咬着牙、

「活該！」

他像是報復自已的意志、

太陽壓山了、祝老根憔悴的從舊路走回來、昏黃的旁晚、更使他感覺無趣、兩已經支持不住、身子亂恍、像衣襟似的在風中搖擺着、他喘着氣、發黑的眼睛、辨不出自已的家、

「是－一定是、」

他站在自已的門前、端相了好久、才認清楚、

推開門、一切都在靜默着、漆黑的屋子、沒有半點生氣、一股惡味、直向鼻子裏鑽汚臭的、他不顧一切、頹然倒在炕上、飢餓、恐惶……都不是問題了、

過了一會、他像虎似的跳起來、臉色發青、嘴角也裂開了、牙咯吱々響、眼睛閃出兩道兇光、他從地上撿起他那把上了鏽的斧子、惡很很的向門上碰去、

突然斧子落在自已的腿部、他昏迷的倒在地上、

「祝伯伯在家麼」

微小的喊聲從門外傳進來

（完）

逝去之青春

朗佛羅
冷歌譯

我常憶起那美麗的舊邨濱海之旁、
宏偉的街衢映現於我底腦中央、
逝去之青春移機而復返、
拉伯爾的俚曲在我底記憶裏盪漾：
「孩童底意向即風底意向、
青春繫念冗長」、

× × ×

我看見了陰鬱的樹木成行、

我看見了明晃々地閃着汪洋、
希斯比瑞群島渺茫在望、
於是我彷彿聽到那俚曲幽揚、
「孩童底意向即風底意向、
青春繫念冗長」、

× × ×

黯澹的埠頭漫長、
浪花自在地跳盪、
艫艣在水裏衝撞、
於是我彷彿聽到那俚曲在唱：
「孩童底意向即風底意向、
青春繫念冗長」

× × ×

堡壘避立在海岸、
砲座峭立在山崗、
黎明聞槍聲－鼙鼓喇叭音嘹亮、
於是我彷彿聽到那俚曲在唱：
「孩童底意向即風底意向、
青春繫念冗長」、

× × ×

忘不了那深海裏一塲械鬪、
怒濤應着戰嘯如狂、
戰死的開比頓猶然在墓地穿視、
於是那俚曲叩着我底胸膛：
「孩童底意向即風底意向、
青春繫念冗長」、

× × ×

我似乎聽到風聲穿過林木飄揚。」
Deering Wood陰翳凄涼、
舊日的友誼煩擾底哀腸、
於是我彷彿聽到那裏曲在唱：
「孩童底意向即風底意向、
青春繫念冗長」、

（未完）

翻譯的直接與間接

惠

直接翻譯就是從原作譯出來、間接翻譯就是原作已有了別國文字的譯本、再從這譯本轉譯。

最近中國穆木天先生討論到這個問題、惹起了一場小小的論戰、穆先生最初主張凡翻譯必須直接、倘若懂英文的人不去翻譯英國文學作品而從英文中去轉譯別國的文學作品就是投機、彼來經過辯駁穆先生也自認「投機」一語未免「失檢」於是他修正了他的議論道：原則上應以直接譯爲主、但不得已時也可轉譯、惟轉譯亦須參考兩種以上的原譯本、並須慎選原譯本、因爲原譯本每有刪改之處。

同時穆先生又感於「轉譯」盛行、致使直接譯本不能出版、似乎他把「劣質貨弊驅走良質貨弊」的原理也應用到出版界方面來了、但穆先生是有証據的他書桌抽斗裏就擱着好幾本直接譯本無法出版、

我們以爲穆先生的「轉譯驅走直接譯」一說是錯誤的、穆先生在統計「譯本出版的可能性」時忘記了出版界的力量和市塲的需要－這兩個條件、四五年前出版家力量比較充足（新開了許多書店、而且資本相當充足、）以及市塲需要比較旺盛（讀者的錢袋比現在飽滿些）的時候「轉譯本」不但不能驅走「直接譯本」、並且也未嘗驅走了同一來源的「轉譯本」、那時我們有兩個譯本的西線無戰事、三個譯本的沙寧、都是同從英文轉譯的、當時另有第三種的從原文直接譯的西線無戰事等等找出路、我相信一定有好幾家書店搶着要出版、即以現今而論、出版界固然患着貧血症」然而倘使有一部書的「轉澤本」轟動一時、則該書的「直接譯本」也一定復受店老板歡迎－只要這個「直接譯本」不是看不懂的、

再進一步、我們覺得近年來一般讀者對於譯文之冷淡、其原因也不簡單、鄙薄翻譯爲「媒婆」這是一個遠因、我們在本刊翻譯、專刊上已略有論及、有些譯本實在太糟、這又是一因、大家都知道、不用再說、還有一個原因、就是十年前有些人大攻擊、「轉譯」直欲把「直接翻譯」捧上三十三天、先在青年們心理造成了一個「直接翻譯」一定好的成見、却不料後來有些「直接翻譯」大出岔子於是青年們弄得瘟頭瘟腦、結果是對於譯文的信仰一天不如一天、

所以「直接譯」或「轉譯」在此人手不够的時候、大可不必拘泥主要一點倒在譯者的外國語程度、倘使有人既懂日本文、又懂英文、然而日本文懂的更透澈、那麼當他要譯什麼幸克萊的時候、倒不如拿日本譯本做底、、較爲妥當、穆先生以爲「轉譯」只可限於弱小民族的文學作品、「因爲他們的文字懂的不少、」又說「轉譯」的原譯本要有條件的選擇、例如譯波蘭的東西應找德文譯本、故此不懂德文的人須好莫譯波蘭穆先生的意見何嘗不有疑問的人勉強從法文去譯意大利倒是冒險、

現在要使譯事發展、只有根據主觀的力量、作忠實的試探、高調雖然一中聽、却會弄到只有議論而無譯本、倘使覺得「轉譯」光斥、有傷「國文化的体面」那麼、餓極了的人終不成爲了「体面」抵死不嚐窩窩頭吧？

（未完）

印象批評

克•

批評家根據個人從作品所受的印象而發表的批評、謂之印象批評、不根據科學理智道德的標準、祇憑藉自已的主觀直觀的見解而自由地發表批評的意思。

此由近代法國的批評家法郎士勒邁脫等所創始、法郎士和勒邁脫對於藝術的價值判斷、否認有確固的客觀標準、也否定客觀的絕對的眞理、因而他們不用哲學及學說以批判作品、但是不承認什麼學說的一主張、已經自已構成了一種學說雖此種學說、離開了人是沒有意義的、即學說是即於人的個性、與感情同流動而成爲活的尺度、和他們同時代的批評家希布綸退爾樹建了他的信、條用以批判作品、而勒邁脫則主張沒有確實的認識、所謂外界、或我們的精神、又是不絕無限轉變的、在文藝批評如何能獨克自構成一種學說呢！而非難所謂客觀的信條批評、他把批評家的精神、譬喻一面鏡子、在鏡前各種作品連貫通過、鏡中便反映映出各個姿象而留印象但鏡面本身也是變化着的所以以即必同一的作品再來、而鏡中的映象、是否與前一樣都是疑問、不過某種氣質的人、作了久長的連續的判斷之後、確信了其根據可以放在不變的原理之上的、這種人由他們的天性或意力、比別個是少變化的鏡面、換句話說、即缺乏創作才能的鏡子、那裏、作品常反映出同樣的姿象、但是依據此種原理而判斷的此種原理、不是萬人通用的、不過那個人的固定的個人的選擇及興味罷了、結局、人都是以他所愛好的爲善美、不過有些人是常愛好同一的事物固定的事物、而另一種人是愛好變化的事物罷了、所以無論如何、批評總即是在某時間、某作品予吾人以怎樣的印象之事、而作品本身原也不過是作者記述出他某時間中的印象來罷了、所以批評是因了研究的對象、及研究者的精神和其精神的立場、而可以千變萬化、從人物、思想、感情等的研究、判斷、或單是印象的定義、什麼都是批評的範圍以內的、換言之、批評者、因作品的機緣而批評家享樂自身、藝術批評以廿樂或受用爲唯一之目的、因之有此種態度的批評、家勢必與難解的古典書、趣味不同、對於古美術品也冷淡、而愛好不努力也可以沒入其作品的世界中的同時代作家、而愛古典者極稀少、

但此所謂印象、並非臨塲無責任的胡鬧的東西、終始非眞誠不可、印象非純正不可；即對於自已的感情非忠實不可、印象批評往々有墮入主觀批評獨斷批評之嫌、但那並非印象批評之本質、若印象所由生的感情是純正的、那是脫却了小主觀的狀態沒主客、而達到全一的境地、獲得普遍的意義、用勒美脫的活來說、即印象批評不由個人的感受性、生理、性等、接觸於作品而記述出來罷了、但實際却解釋了

（未完）

每星期一出版 第一〇三期

在各運動比賽時參觀者應守之秩序

衡水

連濱体育界、自一九二七年以來、可以說是很有進步的、如足球團体、起初不過有一二隊、在幾年的光景裏、却增加了三十餘隊、可見國人對於足球的興趣、是很濃厚的、其外如籃球排球等々、亦先後成了十幾隊、至於田徑界、同時也造出不少的英雄來、還是連濱体育界、多麼可賀的事啊！

我們知道体育愈進步、人們對於体育興趣愈濃厚、所以一到了兩隊比賽的時候、參觀的人們、總是人山人海的、說起這些參觀的諸君來、眞也氣惱人了、

在去年伏期裏、〇〇隊和英艦、在大連運動場內比賽足球、當時我們國人參觀的、當然去的不少、正在比賽的當兒、忽然起來了問題、一群參觀的先生、就跑到場裏、打成團形、個々伸頸探聽後被英人以邊旗打的四散、咳：這是多麼可恥的事呢、再如去冬、全連和俄人克斯毛斯隊、在錢俱場內、賽足球、在比賽中間、俄方隊員受傷、我們國人參觀的諸君、也同樣跑到場內、打成團形、被俄人拳打脚踢得四散、這又是多麼可恥的事呢！

然而、我們爲什麼、要討得這樣的奇辱呢？這又何苦呢？由這些情形裡可以看出國人、是不講自愛心、和道德心、……所以凡到人多的地方、就不守秩序、因不守秩序、纔受這樣的奇辱哪、豈不咎由自取麼！談者或說這是教育的關係、誠然、但這小々事不能改、將來大事當能如何呢？所以把參觀時應守的秩序、寫在下面、作爲大家研究罷了、

一、在未入場之先、應先到便所、免在比賽時間來去擾亂秩序、

二、入場時勿吸烟（限在運動室）因烟能傷肺於運動員不利

三、既入座參觀須內或站立、應在線外靜立和靜坐、不可喧動或雜吵、免擾秩序

四、喝采時應拍掌爲妙、不可怪聲喊叫免取大衆哄笑、

五、在某一隊運動員失態或評判員失審、皆不應怪聲叫喊免傷体育之精神、

六、兩隊間若起問題、應仍靜穩如初不可亂動免擾秩序

七、比賽足球時大門之後或左右皆不是參觀者之地方應離門之左右遠些爲宜、免球來時致碍守門者之行動、

八、在比賽終了運動員更衣時、不可相聚圍觀、致碍運動員來去之不便、以上的幾個條件、到很容易極其普通的事、

然而我們要能實行的話、實在是連濱体育界的幸事、最後我還寄語一般、參觀的諸君們、要知道「過則勿憚改」況當玆新春之首、萬象更新的時期、然而我們也要改新的、過去的錯誤、是未來的糾正、很希望諸君、勿轍蹈前轍纔好！

一九三五、一、三、於石道街

排球（十八）

蕭百新

擧球工作之要點 如上列二圖所示、凡對方擊球來此、本隊前衛、應將身体轉向前方、而使中衛（或後衛）傳球到手、然後拋球於上空、如後方傳球之高度甚低、須將身体蹲下、（如第十三圖之姿勢）手指全部伸張、微屈其兩膊、利用低手擊法將其球發出、同時向上方輕躍、蓋中衛與後衛、於傳球給與前衛時、至少須高出於前衛肩上、否則不易使其擧球歸於準確、

前衛在接受後方高低適當之傳球時、亦應微屈其兩膝、同時宜將腕肘與手脛稍向上彎、手指之間隙亦須離開、而拚合其兩手之姆指、接球時、當使兩掌上部輕巧拍擊、高擧其球於球網上邊、同時應將身体伸直向上跳躍、（其姿勢如第十四圖）擊球時、務使動作銳利而迅速、並須注意其球之動向、切不可使之停留於手中、而犯持球之罰則、在排球技術中之擧球工作、視之頗易、而行之維艱、要在平時練習上、用於技巧也、

第五節 扣球之重要技術及反攻方法

此項扣球工作、在排球述語中稱爲（Smashing）原係「猛烈打擊」之意、實爲排球競技中最關重要之工作、亦屬分別技能優劣與判斷勝敗之要點、如每隊隊員缺乏扣球人才、或其扣球技術遜於對方、則其勝利不屬於本隊、無待判決而自明矣、可不愼歟？

扣球之任務、照例爲排球隊中担任中衛者之專門工作、故每隊之中隊、務宜對於此項技能、擁有深切之素養、與夫精巧之本領、方能取勝於人、固不待論矣、

凡由對方擊來之球、未能由本隊之前衛直接行使反攻、其理由已於前範說明、當由中衛或後衛、傳與前衛傳與另一前衛、便使中衛跳躍而來、奮其敏腕、以發揮其專長、將球猛擊於對方、倘遇對方前衛具有截球本領時、則本隊之中衛對於扣球之目標、須立即變更其方畧、而與以神妙之措置、使對方攔網截球、歸於無效、

中衛當跳高擊球時、其跳躍之姿勢、應將兩足同時向地面一促而騰其身体於空中、兩足須向後方稍曲、頭部與向後伸胸部宜向前仰、全身自上而下、在空中成弓形、同時將右腕擧起、儘量揚於後方、於是將身体向前方猛仆、奮腕竭力、行使其扣球工作、則其球可直射於對方區域、須以迫近球網之對區爲宜、其姿勢如（第十五圖）（圖見下期）

中國體協會會長張伯苓之談話

派送世運選手人數視成績決定 足球決送一隊籃球將決於經濟

【天津通訊】中華体育協進會、今日在滬開常務董事會、討論本年一切應進行之問題、夏令營、訓練及派送出席世界運動會選手辦法及參加台維斯盃網球賽代表人選等議案、亦同時討論、記者昨特訪全國体協會會長、本市南開大學校長張伯苓氏、叩以對斯會中重要議案之意見、據談：此次會議係常委會議、本人無須參加、會中議案甚多、夏令營、訓練世界運動選手、及參加台盃網球賽代表人選、亦包括在內、然此亦早經決定者、對參加此次世界運動會之人數、尙不能決定、如以田徑賽而論、若選手之成績佳當可多送、劣則少送、而亦須視當時經濟情形如何、倘田徑選手成績可取者多、當盡力多籌欵項、多選送幾人、足球代表選送一隊已決定、而籃球是否選送、尚須看當時經濟情形、游泳代表亦選送、如楊秀瓊等如能繼續努力、當亦可代表出席、總之、各選手如能努力求進、体協方面與教部、定設法籌畫經費、以多予選手參加之機會爲原則、但一切詳細辦法、當由會中詳細決定云、（勁）

河南各縣體育現狀

豫教廳調查後業經統計完竣 成立体委會者共達五十一縣

【開封通訊】河南省教育廳体育委員會、調查全省各縣体育狀況、自進行以來、業經統計完竣、玆分誌各項於後、

縣体委會 豫省各縣体育委員會成立者：計有開封、尉氏、通許、洧門、滎陽、氾水、新鄭、陳留、杞、考城、寗陵、民權、唯、柘城、永城、夏邑、安陽、林涉、內黃、洪、滑、沁陽、武陟、獲嘉、原武、陽武、輝、濟源、許昌、臨潁、襄、鄢陵、鄢城、禹、唐河、泌陽、舞陽、葉、沽邱、項城、西華、太康、扶溝、上蔡、西平、遂、伊陽、宜陽、陝、澠池等五十一縣、各該縣体育委員會委員、多係各校校長及体育教員兼任、不支薪、經費最多者二百四十元、最少者三十六元、其組織成立日期、先後不等、二十二年度最多、二十三年度次之、二十一年最少

体育教員 豫省各縣省縣私立体育教員統計四十二校教員五十一人、內有專任者、亦有兼任者專任薪水最多者爲一百六十元、兼任最少者亦在十元以上、

童軍教員 統計全省共二十四校、童軍教員二十六人、有專任者、亦有兼任者、視學校經濟狀況而定、薪額專任最多百六十元、兼任最少廿元

國術教員 全省各大中學校設有國術科者、統計十五校、教員十六人、專任者薪水最多百五十元、兼任者最少二十元以上、

軍事教官 全省共十三校、設有軍訓科教官共十八人、薪水最多百數十元、最少三數十元云、

滿洲國田徑賽十傑表（續）

滿洲帝國陸上競技協會發表

（有△印爲滿洲國新紀錄）

男子（康德元年度）

女子

六十米（平均九、三秒）

一、	八、八秒	羅素季	關東州
二、	八、九	任玉華	新京
三、	九、〇	王惠蘭	關東州
四、	九、〇	韋樹楷	奉天
五、	九、二	趙雲芳	吉林
六、	九、四	張季芳	關東州
七、	九、五	劉淸樂	關東州
八、	九、七	王玉蘭	奉天
九、	九、八	于換雲	關東州
十、	九、八	王桂芳	關東州

百米（平均一五、四秒）

一、	一四、一秒	毛老四克牙	北特△
二、	一四、八	張俊英	關東州
三、	一五、〇	朱玉梅	吉林
四、	一五、〇	韋樹楷	奉天
五、	一五、四	任玉華	新京
六、	一五、九	王榮哥	新京
七、	一六、〇	孫素榮	奉天
八、	一六、〇	王桂英	關東州
九、	一六、〇	劉淸徽	關東州
十、	一六、五	劉秀英	奉天

二百米（平均三二、八秒）

一、	三一、一秒	羅桂蘭	關東州△
二、	三一、三	王秀珠	北滿
三、	三二、一	郭香苓	關東州
四、	三二、八	金福蘭	奉天
五、	三三、〇	關季蘭	關東州
六、	三三、四	王靄蘭	同
七、	三三、五	王惠蘭	同
八、	三三、八	徐蘭英	同
九、	三三、九	正三雲	同
十、	三三、九	喬蓉徽	奉天

跳遠（平均三、八二米）

一、	四、二二米	任玉華	新京△
二、	三、九九	枝原照子	吉林
三、	三、九七	韋樹楷	奉天
四、	三、九〇	王素明	奉天
五、	三、八七	周玉芝	北滿
六、	三、八三	張蘊芝	奉天
七、	三、七五	青木初江	新京
八、	三、七三	王玉蘭	奉天
九、	三、七二	宮崑如	北滿
十、	三、一七	吉村和子	新京

跳高（平均一、一九米）

一、	一、三〇米	王奉世	關東州△
二、	一、二五	張蘊芝	奉天
三、	一、二〇	周玉芝	北滿
四、	一、二〇	金稱蘭	奉天
五、	一、二〇	青木初江	新京
六、	一、二〇	富惠極	奉天
七、	一、一五	段玉香	新京
八、	一、一五	高金季	關東州
九、	一、一五	林放	北滿
十、	一、一五	從靜修	吉林

擲鐵球（平均七、四二米）

一、	八、二二米	高金季	關東州△
二、	七、七二	康志有	奉天
三、	七、六七	比土西克	北滿
四、	七、六〇	王美英	關東州
五、	七、二七	葛萬松	奉天
六、	七、二〇	張號文	奉天
七、	七、一八	子潔穎	吉林
八、	七、一八	毛若昭	北滿
九、	七、一四	趙華舫	奉天
十、	七、〇六	趙雲芳	吉林

橫濱正金銀行大連支店
大連市大山通二番
電話代表番號二、三一六一番
宿直專用二、六〇一五番
振替貯金番號大連二二番

資本金 壹億圓（全額收足）
公積金 壹億貳千二百七十五萬圓
營業總目 諸存欵 放欵 折扣內外匯兌 信用狀之發行其他一般銀行業務

本支店 出張所
橫濱（本店）東京、東京丸之內、名古屋、大阪、神戸、門司、長崎、青島、天津、北平、漢口、上海、香港、廣東、營口、奉天、新京、哈爾濱、新嘉坡、蘇拉巴雅、（泗水）孟買、加拉知、馬尼拉、棉蘭、加爾各荅、斯馬蘭、巴達比亞、西昌尼、倫敦、巴里、漢堡、柏林、亞歷山大、布哇、舊金山、羅斯安鐵魯斯、西特里、紐育、里約熱內盧、

博士創製之生毛藥

毛根之肥料毛莖之日光

受雨露之恩草木始生、人住於情愛之下此爲俗謠氏所唱、野邊之草木亦受雨露之恩生長等事亦被小學校唱歌採用、雨露之恩不外爲根之肥料、莖之日光也、在人身体密生之毛髮、其理與草木同、當草木將瀕於枯死時若給與肥沃土壤、肥料、及日光必甦生發育如原狀、對斯界專門之田中醫學博士欲促進長髮生毛以熱心研究結果

長髮生毛

富美納音

對毛髮好比如土壤日光、肥料之關係、始完成長髮生毛之富美納音靈藥

頭病、少髮薄毛、脫毛、禿頭瘡、拔頂、禿眉毛、髮際不良、男女應生毛之處不生者請即使用

（全國藥店均有出售）

富美納音發價、日金五十錢、九十錢、一圓六十錢、三圓、五元五十錢、郵費內地十二錢、如果該藥賣營時以代金向左記總發賣處函購即送

假冒品多購買時務請照定富美納音可也

發賣處

東京市芝區田村町四番東京藥院
電話芝一八七四番
振替東京三一八三番
大阪市赤十字病院前東京藥院
電話南一二四六番
振替大阪五〇八一八番

●備有說明書寄函索即●

由四十歲起到中老年者如須常備之聖劑不老回春精力增進秘藥

青春之泉

（若返秘訣．說明書進呈）

藥價　十日分三円　三十日分七円　六十日分十三円

京城長谷川町
朝鮮製藥合資會社

新高香蕉糖

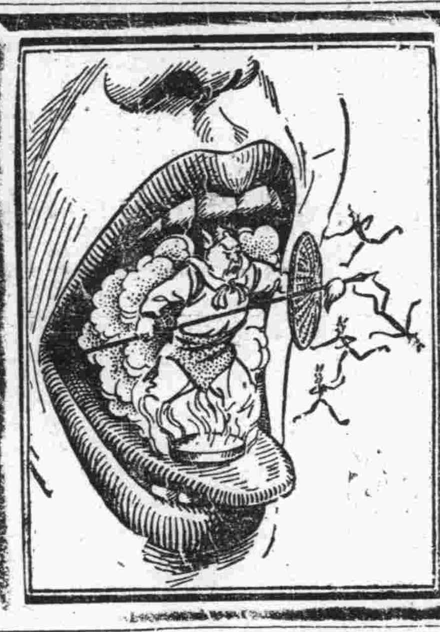
新高糖果環球第一
蕉蜜化糖香味佳絕

新高製菓大連工場

咽喉疾病之防護

吾人在日常生活中常遇健康上之仇敵即各種病菌是也此種病菌有的由鼻管咽喉潛入人体吾人吸入此種病菌即患鼻黏膜炎喉痛咳嗽傷風氣管支炎等症猶之大將之防禦其國家必須阻障敵人於其國門吾人亦應殺滅諸菌于鼻管咽喉及氣管、毋使升堂入室、進入体內爲患健康也滅菌之法莫善於含用韋廉士吸入止咳片良以此片係最新治療藥品既具偉大之殺菌力復極爽適地清潤而治療也此片含在口中緩緩溶化即揮發一種高度均芬芳消毒之氣体週循口腔入鼻觀達咽喉下行氣管而至肺之極隅一路即將病菌剷除淨盡欲免咳嗽傷風喉痛請速購瓶韋廉士吸入止咳片以殺滅其病菌各藥房皆有出售或逕向上海江西路四五一號韋廉士醫生藥局函購每大瓶大洋七角五分小瓶六角郵力在內

一切信件由奉天和記洋行轉上海韋廉士醫生藥局



仁和醫院X光線科　新設廣告

診察科目　外科一般、肛門外科、皮膚花柳科、內科小兒科、產婦人科、耳鼻咽喉科

最新式强力愛克斯光診斷及治療部并理學的熱氣光線療法增設、病室完備、入院隨意、

院長　日本醫學士　簡仁南

齒科部　齒科一般治療、口腔外科、鑲牙入齒
主任　九齒醫學士　盧清池

姙娠分娩育兒相談所
主任　產婆　盧簡美治

大連市奧町七十八番地
電話二、三四九二番

株式會社正隆銀行廣告

開設年月	明治四十一年一月
資本	金票一千二百萬元
總辦	安田善四郎
顧問	安田善次郎
業務要目	各項存欵放欵匯兌及普通銀行一切營業代理關東州地方費現欵處及大連市金庫事務
總行所在地	大連市大山通十一番地
分行所在地	營口、奉天、旅順、新京、開原、天津、撫順、公主嶺、四平街、青島、安東、鞍山、哈爾濱
派出所所在地	大連小崗子沙河口　奉天小西關
通匯處	日本內地朝鮮南北滿洲台灣中國內地等參千餘家
電話	總行代表番號二、七二一、夜間二、七一一四　振替貯金口座大連二一二〇

淺田飴

固形淺田飴

本劑係皇漢醫聖東宮侍醫瞻從四位淺田宗伯先生製造之名葯

痰喘一切、感冒百日咳、急慢性咳嗽、肋膜肺病痰咳等症

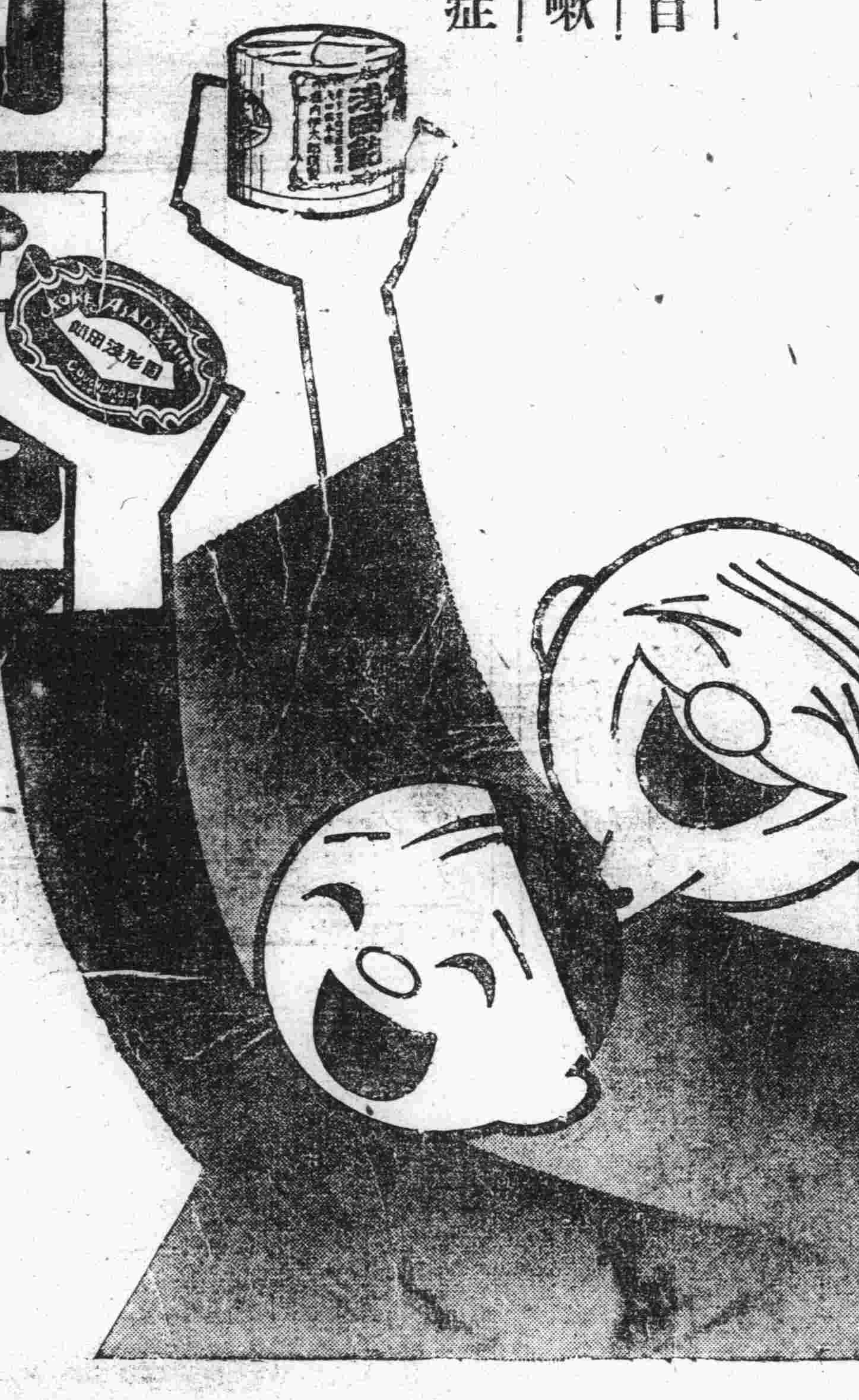
効能最顯著之神葯常爲男女老幼爱用者也

淺田飴係固形裝入優美罐內携帶便利故當遠足旅行觀劇集會辦公時可用本品保護咽喉並可預防呼吸器病甘味芳誠爲理想之妙藥也、

全國藥店均有出售

定價　二十錢　三十錢　五十錢　一圓　二圓

本舖　東京　大阪　堀內伊六郎



大連唯一洋服之現金販賣

白木屋洋服店。以規矩準繩之經營。遂達其發展。本年因製織事業成功。故對於材料之精選。工場設備之完成。從業員之老練。又以現金專門販賣。始有品質優良。期日正確。技術優美。價格低廉之特點耶。敝店較普通之月賦販賣洋服店能賤三成以上非爲自誇故祈惠臨是荷

大連浪速町
白木屋洋服店
電話二一五一七五番

實校各代表 今朝赴旅

會見旅市各首腦 請求其多加援助

負有增建滿人實業學校。有極大使命之大連市立滿人實業學校期成後援會。爲本諸一般商民之請求。決定在本年四月新學期開校授課。急速解決年來之失學難問題。連日來關係者正在極積進行一切手續之中。該會會長張本政龐睦堂邵愼亭並幹事長張洪五氏等並謀冀達到圓滿目的計。連日來不辭勞瘁奔走金州。普蘭店。皮子窩。三地民政署商會民會等關係機關。求其多援助。各地該等機關因事關義學。且爲社會事業。一方爲謀解決各地管轄之失學兒童之不得昇學之困難計。故供皆一口同音決加援助。連日連山該四氏奔走所獲之結果。極爲良好。四氏並定於今日午前再往訪旅順民政署件署長並商會潘會長等會關係機關首腦求其諒解。多加援助。因關義學。豫想當必如金普皮三地關係者同樣之贊成。即絕大之援助云。」

聲稱爲強盜所刦 結果乃是僞報

險勞全體警察出動

大連警察署。月之二十三日午夜十一時半許。准廿井子派出所報稱。有原籍山東省萊州府掖縣班學江年二十五歲。現住市內西崗子市場慶姓棧房。向以零售綿布人造絲等物爲生。據班某自稱。於月之二十三日午前六時半許。騎「一零二七號」自行車負帶綿布人造絲。及其他布類往廿井子方面出售。至午後四時二十分許。因總售各處甚覺困乏。乃騎車者擬作歸計，途至廿井子來連之大道。適遇友人現在沙河口水源地西澤工廠爲職工之王竝祥者年三十歲。許與之稍談。即尋路歸來。途行至午後五時許行至金大滿電車道上椒樹房與金家屯之中間。突然由身後來怪漢二名。由後繞行至身前。隨時聲言停下。後由怪漢身中取去類似手槍之物。並言不許聲張。如要聲張即用此物將汝殺死等云々。繼則由二怪漢。前後分開。前引後逼。將車並所有物件、理一畢。將班學江所有衣服、行迫令脫下。一人乘車將貨物等一并持向周水子方面逃走。尚有一人在此看守見騎車之強盜去遠。則其一名始行走去。查其行跡亦似向周水子而去。待至兩強盜去遠。始行據情赶報該管派出所。復稱強盜甲身高五尺三寸許。臉白衣黑色短衣。年約三十許。藍色褲子。黑靴。防寒帽子。乙年約三十餘。身高五尺六寸臉黑衣衣如甲爲同灰色禮帽。現所有被強奪而逃之物件。現欵計金票三元小洋四元。本人所穿之藍色短衣並大衣物件則有「一〇二七號」自行車。綿布有花者一百四十尺」約九元人造絲三百餘尺四十元。綿布等約三百尺四十元。計約貨物實價八十九元許等情。迨於該管派出所。由署內據報當即通知該處各地壯丁爲之偵緝。外一方電知大連警察署。一方面內署審訊其詳細。至大連署司法係。據當即極急招集全体日滿刑事。正擬下總動員令時。該管派出所署員復可來電謂。已行審。被害者供出破綻。隨即嚴審。結果始悉僞報強盜。幸審得情尚早。該署日滿署未致徒勞往返該班學江者。可謂弄巧成拙。該派出所將整理書類交由大連署審訊僞報情形云。」

對於實業學校事 龐會長之談話

關東州內民衆期望甚殷之滿人中等實業學校。至今如見諸有決定實現之可能。記者於今夕特往訪龐會長經其接談稱月之二十一日。張邵會長與青年會幹事長李洪五等氏。往金州面會山口署長。當經山口氏殷勤招待。並致極誠懇談話。謂本人對滿人中等實業學校久有援助成立之意。此時醞釀多日的問題。竟然解決。誠吾州內向在失學青年之一大福音。二十日早六時我等相携赴普蘭店與林出署長接洽祈爲援助往皮子窩謁亙署長均極有圓滿之招待。亙署長復爲邀集商民會長互相接晤。大家對此次促成滿人中等實業學校事均表示極端贊成。於籌欵更樂爲慨然承認此行頗稱圓滿。龐會長語畢甚覺忻然色喜。因向記者拈髯微哂。徐徐再言曰「現在我們奔走這爲救濟後生。失學的問題雖然覺着有一點勞碌。可是在從前那個時候。我就想到只是機會未成現在遇到這個機會。無論那有子弟的在期望着速成。就是子弟已經成名的大約聞之也定喜。如此誰還吝嗇。衆擎易擧的些許金錢呢。」言下頗有喜色記者乃辭曾長而退云

實業學校規則 起草原文

（續）

第四章入學退學及休學

第十四條每年入學之學生。須在新學期開始後三十日以內。但有特別事情時不在此例。

第十五條 得向該校入學者須品行正當。身体强健之男子。並須有左記之資格。

第一學年入學者。須由關東州公學堂卒業者。並得相當年令校長認爲有入學之資格者方可入學。

第二學年以上達到學年之相當年令學校長承認其前學年之課程終了。並有同等以上之學力者。

第十六條入學志願者。超過募集人員之定額時。須由校長考查後方可入學。

第十七條如本學院之程度相等之他校學生。志願轉學者經校長考查若有缺員有可將其編入相當學年中。

第十八條本校學生有退學者。再於一年以內。再志願入學者。須得校長承認編入原學年中

第十九條入學志願者須納將入學願書並履歷書。身体檢查書及操行學力出身學堂長之証明書交與本校々長。

第二十條得入學許可者。由校長指定找保証人並以誓約書並居住証明願交與校長添連署之誓約書居住証明書提出學院長。

第二十一條保証人須於大連市內經營獨立生計者。担任學生在學中一切事件。

第二十二條保証人死亡失却保証人資格時更須報告學院長。保証人轉居改易氏名。其他身世上有異動時。依據情形報知學院長。

第二十三條依疾病其他故退學又轉學者。得詳記其事原由經保人連署後報告院院長。

第二十四條因疾病或其他不得已事故於一月以上不能出席時。須保証人連署後。呈休學願書予學院長。

第二十五條學院長對於罹傳染病者。或有其疑者。保以停止出席。

第五章進級并卒業

第二十六條本學院課程完竣。或卒業以其平素之學業。情形及試驗之成結考查後。由學院長定之。成績考查方法由學院長定之。

第二十七條本學院課程讀完者授與卒業証書。

第六章 賞罰

第二十八條學院長對於品行端正。學力優秀。精勵誘業。可作其他學生之模範。者予以表彰無特別待遇。受市長認可後特別待遇方法。由學院長定之。

第二十九條觸及左列各項者由學院長命其退學。

一。品性不良者。不能改悛者。

二。學業卑劣、無或業之希企者。

三。常情學者。

四、無正當理由。休學一個以上者。

五。不納學費。催告不聽者。

第三十條除前條外。學生遊背院則與學生本分背馳者。

第七章授業料

第三十一條授業料一日爲二元五角。日金但八月分不徵收。依學校之關係上許可休業經一個月者。該月之授業料亦不徵收。

第三十二條校長認有特別事快時。受市長之許可。得減免授業料。

第三十三條授業料須於每月十日納出。但退學轉學死亡等時。隨時不徵收。

附則

本規則於昭和十年四月一日起施。行該校臨時費豫算概算悉。

一。設備費一八。〇〇〇元。

內譯

初年度七。〇〇〇元。諸什器及教授用具費。

二年度六。〇〇〇元同上

三年度五。〇〇〇元同上。

二校舍建築費二三〇。〇〇〇建築工事費。二十三萬之中。十五萬元由指定。寄附金充之不。足額金八萬。元於昭和十年度以年利五分二釐。在遞信省簡易保險局借用。

一年之計在於春
春衣問題請向
瑞康百貨店解決
花色新全！且……廉
大連奧町電話二六九五六

西公廿六日 開學藝會

特邀各界參加

大連西崗子公學堂。爲謀學童學藝向上發展。並啓發學兒之知識。定於明二十六日午前九時半。假定該校講堂開第十二次學藝大會。刻下該堂々長村上吉。已函邀爲果屆期前往參觀。豫想學生父兄並來賓等齊集一堂當必有一番不熱鬧云

稅關約勝利 比賽足球

稅關足球隊。現約勝利英商足球隊。定今（廿四日）下午三時。假錢供球場。作一度友誼足球賽。按稅關球隊此次爲今春初次出場。兩雄相遇。鹿死誰手。殊難逆料也。

連濱小新聞

自轉車被盜 稟署拿犯人

沙河口警察署司法係。月之二十四日 准所轄三春町十五番地姜吉茂控稱。其所有之三輪自動車。於二十三日午後二時十五分許。因事乘該車於該處辦事將車放置門外。適被竊小覷覷。至事畢出覘。則竟失所在等情。控於該署仰爲搜查。該署將此除嚴加搜查外至爲會各署公之協力追緝。在逃犯人云。」

幸未肇禍

二十日午後五時半許。正各會社人員回歸之際。各車往來不絕當時突有某汽車街所有之自動車。自北載客向南方進行中。行至浪速町十字路口。忽又有一騎車者自西向東馳走中。未加注意。撞於自動車右方。幸騎者發見較早。急即停車撞亙禍皆已停止後運轉手見自轉車擁於車旁無何損害仍駛車他去云

爲謀旅行者便利 設立觀光協會

經費由各機關担負 事務所設立於商工會議所內

自滿洲建國後。年來來滿觀察旅行觀光團。於年俱增。此次滿洲各關係機關。爲謀今後各地來滿旅行者之便利計。特運動於滿洲門戶之大連設立大連觀光協會、刻下大連商工會議所。正於日本內地各觀光協會規約並研究設立之具体案中。其外並擬與滿鐵市役所等機關連絡。在可能範圍中。決定於今春即行正式成立。一切經費由各機關並市役所寄附。而充之事務所設立於商工會議所內。

旅市凡百商業 蕭條已達極點

上年末至現在之各業狀況

【旅順通信】旅市近年以來。凡百營業。蕭條已達極點。兼以旅順人口十三萬八千九百餘名之中。（日本人一萬二千餘名。鮮人百六十左右。滿洲國人十二萬六千餘名。外國人約二十名）因關東廳解体。竟有三百餘名轉徙新京。而本年對於居住宿舍準備完成。各家族亦均向新京遷移。於是旅市市民愈形減少矣。商業因而益趨不振茲將上年末截。現在旅順市內各種營業狀況。分類誌之如左。

營業別	滿人	日人	外人	計
洗染業	六	七	—	一三
旅館	一四	九	—	二三
下宿	—	二	—	二
旅店宿	—	一	—	一
料理店	—	一四	—	一四
飲食店	六〇	四七	一	一〇八
日妓館	一八	—	—	一八
藝妓	—	一〇五	—	一〇五
酌婦	—	一二四	—	一二四
娼妓	七一	—	—	七一
僕女	五	一四五	—	一五〇
遊戲場	—	六	—	六
遊藝匠師	—	五	—	五
澡塘	四	二	—	六
遊藝業	三	一	—	四
乘客馬車	一三七	—	—	一三七
人力車	一三一	六	—	一三七
同車夫	三三七	—	—	三三七
載貨馬車	一八一	—	—	一八一
御者	二八	—	—	二八
自動車	—	三	—	三
運輸業	九	六	—	一五
運輸業	一	一	—	[illegible]
舢板業	—	一	—	一
船業	三	五	—	八
印刷業	五	三	—	八
印版業	三	—	—	三
代書業	—	四	—	四
觀光業	—	三	—	三
火藥業	四九	—	—	四九
煤油業	六〇	—	—	六〇
鍛冶業	四八	五	—	五三
當典業	一四	五	—	一九
古物商	四四	二二	—	六六
劇場	一	二	—	三
渡船業	八	一	—	九
船將供給	三	一〇	—	一三
物品行商	一、三四	七	—	[illegible]
染房業	—	—	—	—
屠在業	—	—	—	—
露物店	二九	—	—	二九
古著業	四	—	—	四
兩替業	五	二	—	[illegible]
介紹業	二	—	—	二
度量衡器	—	—	—	—
販賣業	—	—	—	六
倉庫業	—	一	—	一
舞場	—	一	—	一
貸家業	—	一	—	一
通關業	—	一	—	一
計	二、八〇六	五九四	一三四	[illegible]

金大交通禍 傷者殞命

滿電公共汽車。於本月二十二日上午九時。由金來連途中。在嶺南關附近。將一行路者撞倒負傷甚重。後經派出所員調查。死者乃金州城北三十里堡會寶石山屯人名曲治發者。現年二十歲。卒因傷重殞命汽車爲金字三號。至滿電方面將來對於死者撫邺。能有幾何則尚不得知云。

新刊介紹

滿洲淑女之友 已出版

●定價每冊三角●社址在奉天●

我滿洲國關於婦女之刊物甚少。以致多數有智識之婦女。無正當讀物以滿足其求智慾。今有奉天陳于等君。有鑑及此。特出鉅資。在奉天創辦一『滿洲淑女之友』之婦女雜誌。現創刊號已出版。內容甚豐富。關於婦女問題之討論。家庭常識。婦女文藝。應有盡有。尤可貴者。特闢答問一欄。以供各界婦女有難問題不能解決而可自由寄函詢問。其他家庭訪問記。學生園地等。尤爲難得。全冊共有一百五十餘頁。實價僞國幣二角。預訂全年十二冊。價三元三角。郵費三角。社址在奉天大東門裏路北。第二期不日又將出版云。

綏中縣東順增銀行

第一期營業報告書

資產之部

往來透支	三五、七八八圓五五
買入外國匯欵	一六、七二一圓五九
外國貨幣欵	二一、五五七圓六〇
現欵	五、七〇二圓一〇
合計	六九、七五九圓八四

負債之部

資本金	四五、〇〇〇圓〇〇
前期滾存金	二、〇八五圓〇〇
定期存欵	九、八五一圓二〇
往來存欵	一八、〇八一圓九八
通知存欵	五、三八七圓八〇
兌換	一四、七八[illegible]
本期存純益金	五、一六九圓二八
合計	六九、七五九圓 [illegible]

本期利益金處分之件

一 本期存純益金	五、一六九圓二八
一 前期滾存金	二、〇八五圓〇〇
合計	七、二五四圓二八

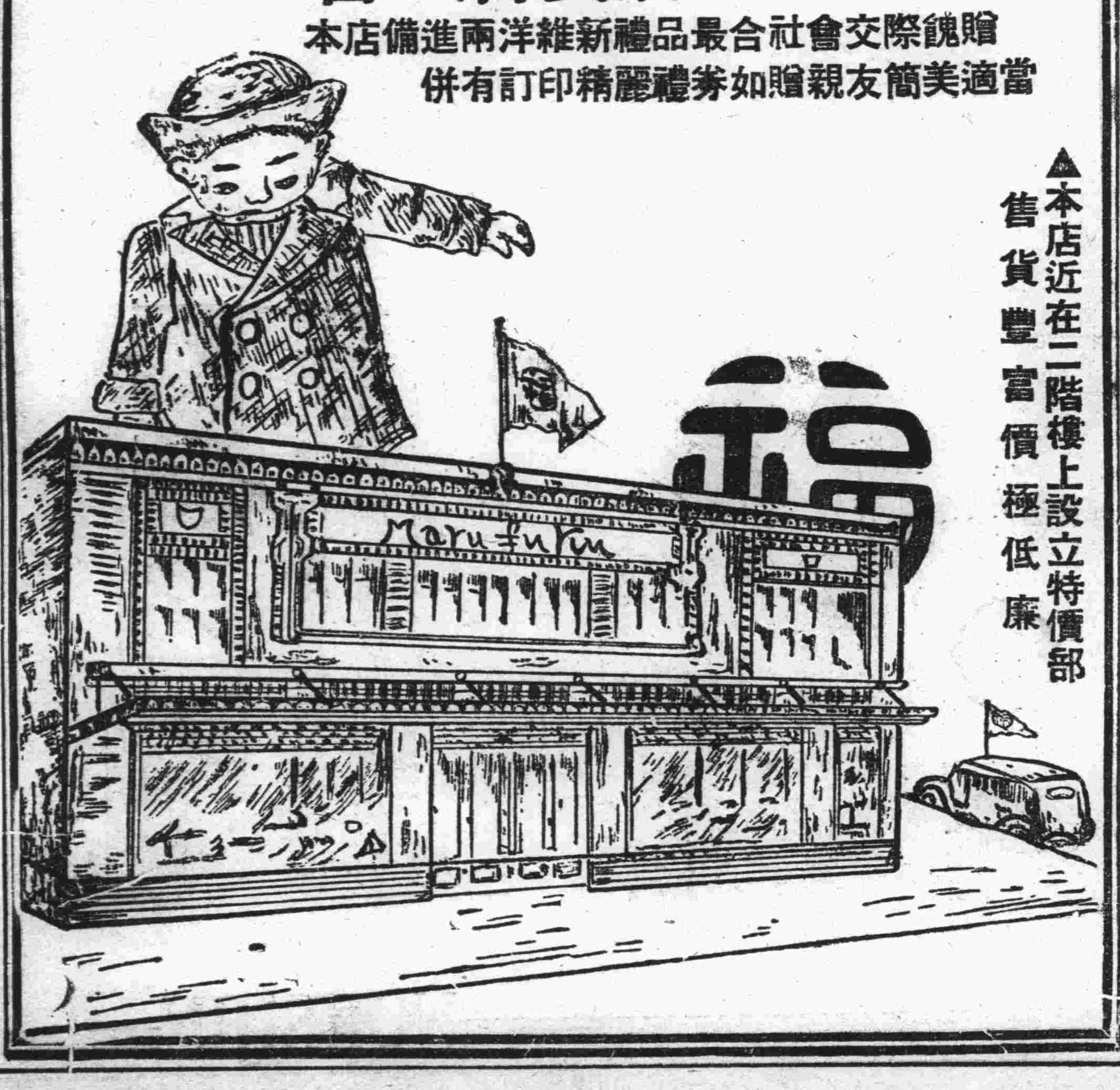
茲處分之如左

特別公積金	五、〇〇〇圓〇〇
呆帳準備金	二、〇八五圓〇〇
盈餘滾存	一六九圓二八
合計	七、二五四圓二八

朝日 万金膏
主治 肩板、腰痛、跌打損傷、疲乏、神經痛、婁麻質斯、筋骨痛、其他一切皆有奇效、
定價 三錢 五錢 十錢 廿錢 各藥房皆有出售
代理處 大連市…道 天然堂藥局
久光兄弟合名會社製
日本佐賀縣田代

「インキ」ワグナー
（瓦古那墨水）
特別優良的品質而且有大量的生產額所以價格又特別低廉

恭祝各界新春進步
營口百貨店 營口西大街 代表電話三二三番
本店備進兩洋維新禮品最合社會交際餽贈
併有訂印精麗禮券如贈親友簡美適當
▲本店近在二階樓上設立特價部 售貨豐富價極低廉



頭効散
牙痛 頭痛 神藥
此藥既能鎮止神經痛復能滋養神經
唯對神經痛婁麻質斯等最有奇効
能令泣顏變成笑臉
本舖 東京 大阪 藤田製藥所

小兒科專門
池田醫院
大連市西通四五
電話二六三六五番

耳鼻科 小兒科專門
渡邊醫院
大連市浪速町
電二…六六番

高級純血タンクレッド系白色來克亨種鷄 強健多產
初生雛豫約分讓
每月五回孵化 每六日出雛一回
訂購者須在十隻以上以至一千八百隻
大連市日吉町九 旭養鷄場 電話（三）一九九三
近來滿洲各地之養鷄事業頗呈勃興狀態以斯爲業者與年俱增同時弊端之業務亦逐漸繁興刻正計劃擴張事業中有願共同經營者竭誠歡迎

海洛補
下痢 腹痛之權威劑
柏村博士創製
ヘルプ
下痢症腸胃疾患中危險率最多每年不但僅有十數萬人命之危險且有誘發惡疫之原因故欲醫治由食傷水傷時令症凉症感胃等所患之下痢腹痛腸加答爾胃加答爾較用普通貴價之一時有効的藥品反不如服用有定評之海兒補更爲安全海兒補係用精妙法製成者政府對於急性慢性之腸胃疾患極能奏効腹痛下痢即時止住且能恢復消化及榮養機能者也
本舖 東京·神田 津村敬天堂
全國藥店皆有出售

緊要聲明

啓者因奚長清奚長慶奚長順、三人共同愚弄敝人年老不明現行法律先由奚長清爲承辦人將敝人之林地出賣與奚長春名下二天出賣與奚氏貴名下參天半共價小洋壹千壹百七十元但只給敝人洲百元餘者皆爲奚長清從中吞蝕、借此次實地登記之會將敝人之印章拿去就便私將敝人之地參天假爲賣契賣價金參百元、出賣與其子奚水和其父奚長清爲承辦人此盜賣敝人之土地也又用敝人之印章以敝人之名義私自在普蘭店滿洲銀行金融組合三十里堡運興當三處偷貸現欵壹千五百元又以敝人之名下假立壹千九百元之欠帖與奚長慶此詐欺敝人之錢財也種種愚弄不堪枚舉敝人要錢不給要地亦不給責在無奈除提起訴訟求法律保護外再登報聲明以求社會公論此佈

普蘭店管內老爺廟會馬家屯 馬應選謹啓

聲明分夥

啓者惠益昌於昭和七年與潘寶善合資開設三信自動車公司在大連蓬萊町今雙方因營作不便情願分夥將所有之銀錢賬目算清并電話車輛各自分領三信自動車公司之名義取銷嗣後各自營業雙方脫離關係兩不相干除立有清白帖各自收持爲據外理合聲明恐未週知特此佈聞

普蘭店 德益昌 旅順 潘寶善 同啓

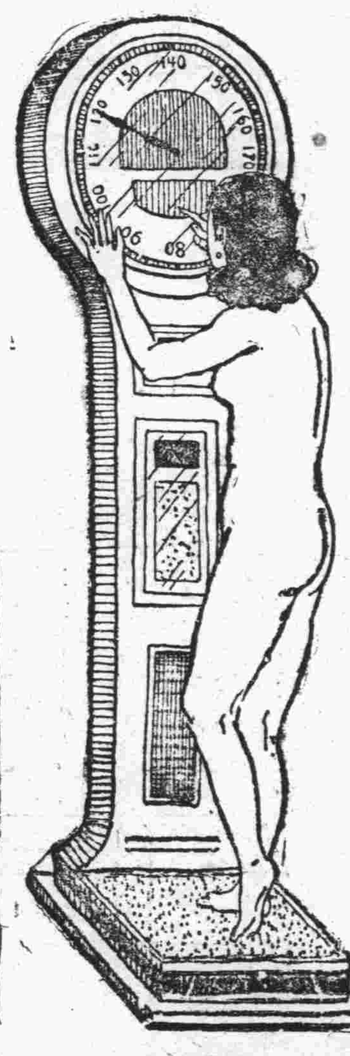
新世界有聲電影院
正月廿五日起只映四天
上海友聯公司 出品武俠巨片
一集 兒女英雄
徐琴芳 范雪朋
下期接映 二集兒女英雄

二星期後 體量增重

第威德補腎丸

為生命基礎之健康保障

能使瘦弱者轉為強壯如每日服之二星期後即能見其神效治風濕背痛腰酸等病症見效尤速



各大藥房均有出售

關東廳果樹組合指定

兩層瓶式 噴霧器

代理店 大連山縣通六三番地

蘆田洋行

電話長二、三三四〇六番

附帶直徑二分粗之水管二十四尺及握手管、扣庫、二頭噴霧口各一個

特等 一架 金貳拾圓

普通 一架 金拾八圓

奉贈圖樣本

兩層瓶式半自動噴霧器

本器係採集各種噴霧器之特長、而加以由實驗上得來之嶄新工夫所製之嶄新之器、能減輕勞力、雖終日使用亦不感覺何等疲勞、其工作能力偉大、而噴霧之力亦強、粗細遠近隨意調節、壓力已經用二百磅之水壓試驗完竣、決無破壞之虞、

（主要用途）本器最適於果樹園之使用已往在各地之果樹園博得極大之歡迎

本號遵照行章規定辦理儲蓄存款利息優厚手續簡便另備詳章以供索閱凡有志儲蓄者請惠臨本行接洽無不竭誠歡迎

一儲蓄存欵種類分別如次（一）活期儲蓄存欵（二）整存整付（三）零存整付（四）整存零付（五）整存分期付息

大連交通銀行謹啓

瀋陽中國銀行廣告

敝行現創辦山東河北即直隸省兩省各縣滙欵除有敝行地點外其餘各處或委託商號代理或由各地敝行就近向郵局轉滙均可辦理如承賜顧請逕向關外各地敝行接洽可也

再關外各地距離敝行較遠之處對於前項滙欵亦可通信委託代辦請向當地滿洲中央銀行或郵局購買滙票（滙票須寫明奉天中國銀行收以免遺失）連同致收欵人原信一併掛號寄下敝行當即代取隨時轉滙并將滙欵收據寄還應收滙水即於滙票內扣除倘有手續不明之處如承函詢自當隨時奉答

不論如何激烈牙痛一用今治水
僅費兩三分鐘立刻効驗

立止牙痛 今治水

主治 蟲牙之痛牙根痛由上火所起之牙痛由神經屑酸而起之牙痛其他所有牙痛均有靈効

出售匣內附有細單 各藥房均有

消費稅含附 金二十戔 金三十戔 金五十戔

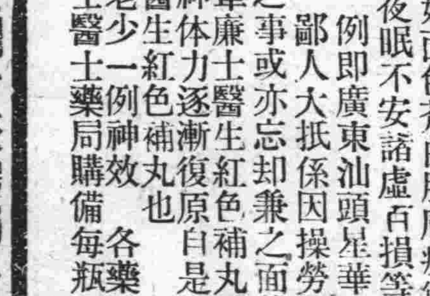
發售處 大阪東京 丹平商會藥房

代售處 大連 日本賣藥會社

奉天 井上誠昌堂 奉天 佐藤廣濟堂

君之記憶佳乎

倘若不佳君須一服韋廉士醫生紅色補丸矣因爲記憶不佳往往祇因腦部血液不足而韋廉士醫生紅色補丸補血健腦馳名環宇五十有年治療各種血虧歷試不爽無論其病象只有健忘一症或兼其他血虧症候如面色蒼白肌膚瘦削未老先衰消化不良夜眠不安諸虛百損等等此丸無不咸以上所述証者甚多下錄最近一例即廣東汕頭星華日報無線電部主任陳君曜全是也陳君書云「鄙人大抵係因操勞過度用腦太繁遂致記憶力甚衰雖數小時前之事或亦忘却兼之面黃肌瘦胃口惡劣眠睡不安各藥無效乃決試韋廉士醫生紅色補丸一瓶之後記憶力稍有進步爰即繼續吞服精神体力逐漸復原自是操作不覺易疲鄙人對此完全歸功於韋廉士醫生紅色補丸也韋廉士醫生紅色補丸去病健身男女老少一例神效各藥房皆有出售或向上海江西路四五一號韋廉士醫士藥局購備每瓶一元五角六瓶八元郵費不取

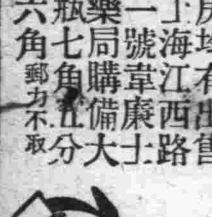


此兩俏俊秀廣州女孩體弱多病迨服嬰孩自己藥片而愈今康強茁壯矣

君有小孩乎若然不可不備嬰孩自己藥片牠是韋廉士醫生小兒專藥善治小兒尋常疾病如食積便秘腹痛泄瀉吐發熱傷風痰厥出牙蛔蟲等症下錄廣州粵秀街廿三號黎君建侯之言足証其効之一斑矣黎君書云「次女琬貞年四歲患傷風發熱肚痛各藥無效乃試投以嬰孩自己藥片大見瘥可無何全愈後三女淦貞得恙相似且兼咳嗽予亦令服嬰孩自己藥片果然一樣靈效現在兩小女身体均甚康強發育滋爲良好誠嬰孩聖藥也」各藥房皆有出售或直向上海江西路四五一號韋廉士醫生藥局購備每瓶七角六瓶三元五角郵力不取一切信件可由奉天和記洋行轉上海韋廉士醫生藥局

閣下小孩如患咳嗽傷風或喉痛

而又能口含韋廉士吸入止咳片請用此片治之勿用僅能吞嚥入胃之咳藥良以各該症起原於呼吸器而呼吸器者惟韋廉士吸入止咳片之治療氣体乃能達到也請一試而證實之亦猶廣東恩平郵局崔榛華君之所爲也崔君來書云「三小兒曾蘇近感風寒日夜咳嗽氣喘身熱夜眠不安當即給與韋廉士吸入止咳片數枚含之當晚即得安眠翌晨咳止痰消諸症悉愈矣」韋廉士吸入止咳片治療咳嗽傷風喉痛氣喘氣管支炎以及其他氣管疾患係由其芬芳爽適滅菌治療之氣体直入呼吸器官全部此氣体乃此片在口中溶化時所揮發者也各大藥房均有出售或向上海江西路四五一號韋廉士大醫生藥局購備大瓶每瓶七角五分小瓶六角郵力不取



最進步的頭痛立愈新藥

帽子牌商標

腦欣 ノーシン

（醫學博士森田資孝先生贊許）止痛特效妙不可言的現代理想尖端化的頭痛藥不但立愈頭痛且更進一步乃有恢復腦筋疲勞的殊功、清快頭腦眩暈的偉效故能贊許爲最大進步的頭痛藥因本此目的創製（腦欣）即可稱之爲現代唯一神品頭痛葯且列特效各欵敢斷言葯到病除也

（腦欣）的特長

▲頭腦疼痛非常難忍時
▲頭目眩暈朦朧神昏時
▲讀書過度精神疲倦時
▲惡醉及宿酒未醒時

以上宜服（腦欣）能立時止痛使頭腦頓見清爽較服藥前倍覺愉快能照常辦事用功其偉效令人不可思議

主治

●偏正頭痛 ●頭重神昏
●頭目朦朧 ●腦筋疲勞
●神精鬱悒 ●面神經痛
●宿酒惡醉 ●暈船暈車

定價	
四包入	二十錢
七包入	三十錢
十三包入	五十錢
廿八包入	一元

各地著名藥房均有代售

大日本名古屋市東區京町 荒川長太郎合名會社謹製

滿洲國總批發 新京永樂町三 新京藥品株式會社

NORSHIN